

Vernehmlassungsergebnisse neuer Netznutzungsvertrag Übertragungsnetz Schweiz
Résultat de la consultation nouveau contrat d'utilisation du réseau de transport suisse

Swissgrid AG
Werkstrasse 12
5080 Laufenburg
Schweiz

T +41 58 580 21 11
info@swissgrid.ch
www.swissgrid.ch

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
1. Dispositions générales	Une modification de la structure du document pourrait apporter une meilleure lisibilité au contrat.	1. Dispositions générales (1.1 Objet du contrat; 1.2 Termes; 1.3 Documents contractuels) 2. Obligations et droits (2.1 Utilisation du réseau; 2.2 Limitation et interruptions de l'utilisation du réseau; 2.3 Rétribution pour l'utilisation du réseau; 2.4 Facturation) 3. Mesure et gestion des données (3.1 Mesure et transmission des mesure; 3.2. Autres données servant à la facturation) 4. Responsabilité 5. Durée et résiliation du contrat 6. Exécution du contrat (6.1 Modification et inefficacité; 6.2 Confidentialité et protection des données; 6.3 Droit applicable et fort; 6.4 Transfert du contrat; 6.5 Expédition) 7. Dispositions finales (=annulations)	V	nein/non	Le présent projet contient des optimisations ou a été harmonisé. Vos propositions visent non seulement des changements structurels mais aussi en particulier des changements matériels, que nous aborderons en détail ci-dessous.
1. Dispositions générales	Appréciation générale : Bien que nous comprenons la volonté de Swissgrid, au vu de l'évolution du contexte, de revoir et d'harmoniser le contrat d'utilisation du réseau, nous trouvons toutefois la proposition de swissgrid très/trop unilatérale.	Rétablir l'équilibre du contrat.	V	nein/non	L'objectif de Swissgrid est de décrire plus précisément les droits et les obligations dans le contrat. Divers cas au cours des huit dernières années nous ont montré la nécessité de cette adaptation. Les principales raisons des adaptations sont les suivantes: (a) Raisons rédactionnelles générales (p. ex. intégration des documents de la branche); (b) Précisions et correction de certaines dispositions sources d'erreurs dans l'exécution du contrat (p. ex. définition d'un réseau de distribution déclaré connexe). Swissgrid met l'accent sur l'équilibre pour toutes les parties.
1. Allgemeine Bestimmungen	Aus Sicht ewz gibt es Bedarf noch grundsätzliche Diskussionen zu führen, da die Verträge sehr einseitig zugunsten Swissgrid ausgestaltet sind (Datenschutz, Änderungen, weitere Pflichten, Datenmanagement, Haftung usw.). Die Bereinigung im Anschluss an diese Vernehmlassung soll genutzt werden, um eine ausgeglichene Vertragsvorlage zu erarbeiten.	Neue Vertragsvorlage in die VSE Kommission EVU-TSO einbringen	V	nein/non	Swissgrid wird keine weitere Vernehmlassungsrunde durchführen. Die Parteien konnten ihre Anmerkungen und Verbesserungsvorschläge in der Vernehmlassung einbringen.
1. Allgemeine Bestimmungen	'Nein' Beurteilung betrifft '1.3 Vertragsbestandteile'. Generelle Bemerkungen zum Vertrag: Die Änderung des Netzanschlussvertrages erscheint inhaltlich keine wirkliche Änderung zu bringen, es erschliesst sich nicht, weshalb diese Anpassung überhaupt notwendig sein soll.	Generelle Bemerkungen zum Vertrag: Vorschlag Titelblattänderung: 'betreffend Nutzung des Übertragungsnetzes für Verteilnetzbetreiber und direkt angeschlossenen Endverbraucher' und Anpassung von der Beilage 2 (Titel und Kopfzeile) : 'Beilage 2 zum Netznutzungsvertrag - Datenblatt'.	N	teilweise/partiellement	Die Beilagen werden Vertragsbestandteile, damit sie rechtswirksam und nicht nur Brancheneempfehlungen sind. Der Netznutzungsvertrag enthielt über die Zeit Widersprüche zu den Branchendokumenten und musste unter anderem auch aus diesem Grund angepasst werden. Die Titel werden entsprechend geändert.
1. Allgemeine Bestimmungen	Grundsätzlich: Im Gegensatz zum bestehenden NNV finden wir uns als Netznutzer in diesem Vertragsentwurf in keinem ausgewogenen Vertragsverhältnis wieder. Die vorgeschlagenen Änderungen empfinden wir als sehr einseitig zu Lasten der Netznutzer und zu Gunsten von Swissgrid.		V	nein/non	Ziel von Swissgrid ist, im Vertrag die Rechte und Pflichten präziser zu beschreiben. In den letzten acht Jahren hat sich in verschiedenen Fällen gezeigt, dass diese Anpassung notwendig ist. Die Hauptgründe für die Anpassungen sind: (a) allgemeine redaktionelle Gründe (z.B. Integration der Branchendokumente); (b) Präzisierung und Korrektur von einzelnen Bestimmungen, welche zu Fehlern in der Vertragsumsetzung führten (z.B. Definition zusammenhängend deklariertes Verteilnetz). Der Fokus von Swissgrid lag dabei auf der Ausgewogenheit für alle Parteien.
1. Allgemeine Bestimmungen	Allgemeiner Kommentar zum Vertrag: Es wäre sehr begrüsst worden, wenn Swissgrid frühzeitig auf die Netznutzer zu gegangen wäre, um die Vertragsanpassungen vorgängig zu besprechen.		V	nein/non	Swissgrid hat sich für diese Vernehmlassung entschieden, um alle Beteiligten diskriminierungsfrei einzubeziehen. Gleichzeitig haben alle Beteiligten die Möglichkeit Ihre Meinung zu äussern bzw. ihre Positionen erklären. Dieser Schritt erscheint aus Sicht Swissgrid transparent und effizient.
1. Dispositions générales			J	-	-
1. Dispositions générales	Bonjour, Votre plateforme est totalement instable. De plus, la fonction Upload fichier ne fonctionne pas. Après plusieurs tentatives de saisir notre prise de position et discussion avec votre Team Customer Affairs (0848 016 016), j'ai abandonné la saisie de nos inputs sur cette plateforme.	Comme convenu avec votre collaborateur, je vous transmets mes commentaires par mail à info.netznutzung@swissgrid.ch Cordiales salutations [...]	V	ja/oui	Swissgrid vous prie d'excuser les désagréments causés par les problèmes techniques survenus au niveau de l'outil de consultation. Swissgrid a reçu et traité vos remarques séparément. Swissgrid s'efforce de résoudre les problèmes techniques de l'outil de consultation et envisage l'acquisition d'un nouvel outil.
1. Dispositions générales	A titre liminaire, nous constatons que la proposition de contrat a un caractère unilatéral en ce sens qu'il impose de nombreuses obligations au GRD et très peu à Swissgrid. Nous souhaiterions qu'un équilibre contractuel puisse être trouvé.		V	nein/non	L'objectif de Swissgrid est de décrire plus précisément les droits et les obligations dans le contrat. Divers cas au cours des huit dernières années nous ont montré la nécessité de cette adaptation. Les principales raisons des adaptations sont les suivantes: (a) Raisons rédactionnelles générales (p. ex. intégration des documents de la branche); (b) Précisions et correction de certaines dispositions sources d'erreurs dans l'exécution du contrat (p. ex. définition d'un réseau de distribution déclaré connexe). Swissgrid a alors mis l'accent sur l'équilibre pour toutes les parties.
1.1. Objet du contrat	§1 Forme du français	Le présent contrat règle les relations entre Swissgrid et l'utilisateur du réseau en ce qui concerne l'utilisation du réseau de transport <i>exploité par celle-ci</i> et crée des droits et obligations réciproques	V	ja/oui	
1.1. Objet du contrat	Il est mentionné que "Le raccordement au réseau et la fourniture d'énergie ne font pas partie du présent contrat". Cf. également 2.2 ci-dessous. Remarques : Dans de nombreuses situations, le propriétaire des installations de NR2 n'est pas le même que l'utilisateur du réseau. Nous ne pouvons par conséquent pas discuter complètement les 2 types de contrat.	Structure et hiérarchie contractuelle à définir et formaliser. Intégrer un lien entre Contrat de raccordement et Contrat d'utilisation.	N	nein/non	Ce renvoi figure déjà à l'avant-dernier paragraphe du chiffre 1 du contrat d'utilisation du réseau.
1.1. Objet du contrat			J	-	-

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
1.1. Vertragsgegenstand	3. Absatz: Dieser Vertrag soll auch für Einspeisepunkte gelten. In den folgenden Abschnitten wird aber nicht mehr differenziert zwischen Einspeisepunkten, die keine Netznutzungsentschädigung zahlen müssen und Ausspeisepunkten. Bsp. unter 3.1 ist die Aussage, dass der Netznutzer Netzentgelt an Swissgrid schuldet. Diese Darstellung stimmt nur für Ausspeisepunkte.	Separate (abgespeckte) Version für Netznutzer mit Einspeiseknoten.	V	nein/non	An dieser Stelle sind StromVG und StromVV nicht eindeutig, was die Ein- und Ausspeisepunkte betrifft. Es gibt nicht nur Punkte mit permanenter Einspeisung resp. permanenter Ausspeisung, sondern auch Punkte mit Ein- und Ausspeisung. Auch letztere Punkte werden für die Berechnung der Netznutzung herangezogen. Deshalb werden im Netznutzungsvertrag auch beide Punkte genannt (vgl. Art. 11, Abs. 1 zweiter Satz StromVV «Eine Verbrauchsstätte ist eine Betriebsstätte eines Endverbrauchers, die [...] einen tatsächlichen eigenen Jahresverbrauch aufweist, unabhängig davon, ob sie über einen oder mehrere Ein- bzw. Ausspeisepunkte verfügt.» Zur Klarheit wurde der Vertrag auf direkt am Übertragungsnetz angeschlossene Endverbraucher und Verteilnetzbetreiber eingeschränkt. Für Kraftwerke mit ihren Einspeisepunkten gilt der vorliegende Netznutzungsvertrag nicht.
1.1. Vertragsgegenstand			J	-	-
1.1. Vertragsgegenstand	Die Voraussetzung von Abs. 3 sollte geändert werden. Es kann vorkommen, dass für einen VN- oder KW-Netzanschluss momentan kein NAV besteht. Dies kann eine Folge einer Kündigung eines NAV sein oder der Notwendigkeit eines Abschlusses eines neuen NAV wegen wichtigen Änderungen im Anlagenlayout. Die NN davon abhängig zu machen, dass alle Anschlusspunkte des Vertragspartners über einen gültigen NAV verfügen müssen, ist nicht nachvollziehbar und hat in der Praxis keine sachliche Berechtigung. Im NNMÜ steht hierzu: "Voraussetzung für den Abschluss eines Netznutzungsvertrages ist ein gültiger Netzanschlussvertrag."	Anpassung Abs. 3: Voraussetzung für die Netznutzung ist ein bestehender Netzanschlussvertrag.	V	nein/non	Ohne bestehenden NAV besteht keine Grundlage für die Netznutzung an diesem Anschlusspunkt. Ziel muss deshalb sein, dass auch die NAV für jeden Anschluss rechtzeitig vor der Änderung angepasst wird. Hierzu soll u.a. auch die dreimonatige Vorlaufzeit für Mutationsmeldungen dienen.
1.1. Vertragsgegenstand	Anmerkung 1 zu Absatz 2: Als Netznutzer gilt nicht nur der Endkunde und der Verteilnetzbetreiber, sondern auch der Produzent oder ein angeschlossener Speicher (siehe hierzu auch das MMEE oder NMMV). Ein Produzent hat jedoch kein NN-Entgelt zu bezahlen. Wer ist Vertragspartner beim NN-Vertrag? Nur Verteilnetzbetreiber? Anmerkung 2 auf das Datenblatt 3: Es fehlt der Hinweis auf das Datenblatt. Dieser Hinweis ist insbesondere notwendig, da es innerhalb der Branche und in der Gesetzgebung keine (einheitliche) Definition von Anschlusspunkt gibt	Neuer Vorschlag zu Anmerkung 2: Die Formulierung ist wie folgt zu ergänzen: " <i>Voraussetzung für die Netznutzung ist ein bestehender Netzanschlussvertrag für alle vom Netznutzer genutzten Ein- bzw. Ausspeisepunkte (zusammen als Anschlusspunkte bezeichnet), welche im Datenblatt gelistet sind.</i> "	V	ja/oui	Die Überschrift des Netznutzungsvertrages wird entsprechend angepasst, um Klarheit herzustellen, für welche Netznutzer der Netznutzungsvertrag gilt. Somit kann die Abkürzung «Netznutzer» weiter verwendet werden. Der Bezug zum Datenblatt wurde eingefügt.
1.1. Vertragsgegenstand			J	-	-
1.2. Definitionen			J	-	-
1.2. Definitionen			J	-	-
1.2. Definitionen	Das Glossar des VSE ist veraltet. Der VSE wollte das Glossar aktualisieren, hat diese Arbeiten jedoch gestoppt, da es zu viele unterschiedliche Feedbacks gab. Das Glossar kann daher nicht Bestandteil des Vertrages sein. Der Hinweis, dass StromVG und StromVV gelten, ist nicht notwendig.	Art. 1.2 ist zu streichen.	N	nein/non	Swissgrid unterstützt, dass das VSE-Glossar aktualisiert wird. Die in diesem Vertrag verwendeten Begriffe sind aber bereits in der vorliegenden Glossar-Version enthalten, so dass das Glossar weiterhin verwendet werden kann. Eine separate Auflistung aller Begriffe im Netznutzungsvertrag ist daher nicht notwendig und nicht sinnvoll.
1.2. Definitionen			J	-	-
1.2. Termes			J	-	-
1.2. Termes	Cet article n'est pas nécessaire à notre sens	biffer	N	nein/non	Les définitions des termes sont nécessaires pour une bonne compréhension. Les termes employés dans ce contrat sont inclus dans le glossaire de l'AES, ce qui permet de faire référence au glossaire de l'AES. Il n'est donc pas nécessaire de dresser une liste séparée de tous les termes dans le contrat d'utilisation du réseau.
1.3 Documents contractuels	Les documents de la branche ne doivent pas faire partie intégrante du contrat d'utilisation du réseau. Toutes les parties au contrat (swissgrid et GRD) sont déjà soumises aux recommandations de la branche conformément aux dispositions de la LAPeI et de l'OApEI.	Faire un renvoi aux documents de la branche auxquels. .. Font partie intégrante du présent contrat : Annexe 1 : tarifs d'utilisation du réseau Annexe 2: fiche de renseignement Annexe 3: modèle d'utilisation (MURT) Annexe 4: Transmission Code Annexe 5: Metering Code et annexe Annexe 36: échange de données standardisé et annexes	N	nein/non	Swissgrid a besoin d'un traitement uniforme des normes. L'intégration des documents de la branche en tant que partie intégrante du contrat semble pour cela la mesure la plus évidente et la plus appropriée. Étant donné que la branche s'est déjà mise d'accord sur les principes qu'il contient, l'applicabilité dans le cadre du contrat d'utilisation du réseau ne crée pas de nouveaux droits et obligations mais reprend un consensus existant.
1.3. Vertragsbestandteile	Bisher: Die Anhänge werden auf der Webseite der Swissgrid....	Anhang 2 mit den spezifischen Angaben des Netznutzers ist nicht auf der Webseite von Swissgrid zu publizieren. Neu: Die Anhänge, <i>ausgenommen Anhang 2</i> , werden....	N	teilweise/partiellement	Anhang 2 wird wie der Netznutzungsvertrag nur in Form einer Formularvorlage aufgeschaltet. Dies wird in den Netznutzungsvertrag entsprechend übernommen.
1.3. Documents contractuels	Annexe 1 Actuellement, la publication des tarifs Swissgrid s'effectue au mois de mars : SIG ne souhaite pas de changement au niveau de cette pratique.		V	ja/oui	Swissgrid prévoit encore de publier les tarifs du réseau de transport, conformément au document de la branche NNMV/MURD, en mars de l'année civile en cours pour l'année civile suivante.
1.3. Vertragsbestandteile	Streichung von "in der jeweils gültigen Fassung" (in den Absätzen 1 und 3).	NNMÜ und Transmission Code stehen unter der Verantwortung von Swissgrid und werden auch von dieser verabschiedet. Auf diesem Weg könnten dem Netznutzer also einseitig Auflagen gemacht werden, da gemäss Absatz 2 die Anhänge dem Vertrag vorgehen.	N	teilweise/partiellement	Swissgrid ist auf eine einheitliche Handhabung von Standards angewiesen. Die Integration von Branchendokumenten als Vertragsbestandteil erscheint dazu als naheliegendste und angemessenste Massnahme. Die Branche hat sich bereits auf die darin enthaltenen Grundsätze geeinigt, weshalb eine Anwendbarkeit im Rahmen des Netznutzungsvertrages keine neuen Rechte und Pflichten begründet, sondern einen bestehenden Konsens aufnimmt. Die vertraglichen Grundlagen müssen diskriminierungsfrei für alle Netznutzer gleich gelten. Dies ist mit der Bestimmung «in der jeweils gültigen Fassung» gewährleistet.
1.3. Vertragsbestandteile	Branchendokumente sollen nicht als Anhang zum Vertrag aufgenommen werden; der Vertrag kann wie bisher auf die Branchendokumenten verweisen. Dazu sollen die Versionen der Branchendokumenten zum Zeitpunkt der Unterschrift gelten. Im Falle eines Widerspruchs können die Anhänge nicht dem Vertrag vorgehen, im Vertrag sind die Spezialbestimmungen, nicht in den Branchendokumenten.	Änderungsvorschlag für 1.3 §3 : "Im Falle eines Widerspruchs zwischen den Anhängen und dem Vertragstext gehen die Anhänge dem Vertragstext nach. Bei Widersprüchen zwischen den Anhängen geht Anhang 2 den anderen Anhängen vor, zwischen den übrigen Anhängen geht der zeitlich jüngere Anhang dem älteren vor." Der letzte Teilsatz kann gestrichen werden, sofern die Branchendokumente nicht mehr als Anhang aufgeführt werden.	N	nein/non	(a) Zu den Branchendokumenten als Vertragsbestandteil: Swissgrid ist auf eine einheitliche Handhabung von Standards angewiesen. Die Integration von Branchendokumenten als Vertragsbestandteil erscheint dazu als naheliegendste und angemessenste Massnahme. Die Branche hat sich bereits auf die darin enthaltenen Grundsätze geeinigt, weshalb eine Anwendbarkeit im Rahmen des Netznutzungsvertrages keine neuen Rechte und Pflichten begründet, sondern einen bestehenden Konsens aufnimmt. (b) Zum Verhältnis zwischen Anhängen und Vertrag: Die Anhänge mit ihren detaillierteren Regelungen sollen dem allgemein gehaltenen Hauptvertrag vorgehen. (c) Zu den Widersprüchen zwischen den Anhängen: Der Verweis ist bewusst dynamisch, damit aus Praktikabilitäts- und Nichtdiskriminierungsgründen jeweils der aktuelle Branchenkonsens Vertragsbestandteil ist.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
1.3. Vertragsbestandteile	Die Schwierigkeit des Anpassungsautomatismus liegt bei den nur in elektronischer Form vorliegenden Dokumenten. Es muss davon ausgegangen werden, dass auf der Website jeweils nur die gültige Fassung verfügbar ist. Wenn die Differenz bzw. die Streitigkeit sich aber auf eine frühere Fassung bezieht, fehlt der Wortlaut dieser Fassung und damit eine für die Streiterledigung bzw. das Urteil wichtige Vertragsgrundlage. Diesem Umstand kann nur abgeholfen werden, wenn die früheren Fassungen mit Änderungsdatum, wie bei der Sammlung des Systematischen Rechtes des Bundes, in einer Datenbank gesammelt sind und zur Verfügung stehen. Abs.2: Die Widerspruchsregelung ist untauglich. Abs. 3: Das Datenblatt sollte nicht auf der Webseite publiziert werden.	Ersatz Abs. 2 durch: Im Falle eines Widerspruchs zwischen den Anhängen und dem Vertrag geht der Vertragstext vor. Bei Widersprüchen zwischen den Anhängen geht der Anhang mit der höheren Rangordnung dem niederrangigen vor. Anpassung Abs. 3: Der Anhang 1 sowie die Anhänge 3 bis 6 werden auf der Website der Swissgrid (www.swissgrid.ch) in der jeweils gültigen Fassung publiziert und können vom Netznutzer dort eingesehen werden.	N	nein/non	Zum Verhältnis zwischen Anhängen und Vertrag: Die Anhänge mit ihren detaillierteren Regelungen sollen dem allgemein gehaltenen Hauptvertrag vorgehen. Zu den Widersprüchen zwischen den Anhängen: Der Verweis ist bewusst dynamisch, damit aus Praktikabilitäts- und Nichtdiskriminierungsgründen jeweils der aktuelle Branchenkonsens Vertragsbestandteil ist. Die Versionierung von Branchendokumenten ist kein spezielles Swissgrid-Thema, sondern ein Branchenthema. Bei Differenzen zwischen z.B. einem Verteilnetzbetreiber und einem Endverbraucher besteht die gleiche Thematik. Swissgrid wird gerne auf den VSE zugehen, damit dieser alle Branchendokumente mit allen Versionen nachhaltig zugänglich macht. Die früheren Versionen des Netznutzungsvertrages und der Datenblätter liegen dem Netznutzer und Swissgrid vor. Die Tarifblätter werden bereits von Swissgrid versioniert auf der Webseite angeboten. Die Datenblätter werden nur in Form von Formularvorlagen aufgeschaltet. Daten der individuellen Netznutzer werden nicht veröffentlicht. Zu den Widersprüchen zwischen den Anhängen: Der Verweis ist bewusst dynamisch, damit aus Praktikabilitäts- und Nichtdiskriminierungsgründen jeweils der aktuelle Branchenkonsens Vertragsbestandteil ist.
1.3. Vertragsbestandteile	Branchendokumente sind nicht Vertragsbestandteil, sondern dienen als Orientierung. Begründung: die heutigen SDAT Vorgaben können aus System- und Prozessgründen nicht vollumfänglich eingehalten werden (Fristen, Protokolle, ACK's, Verschlüsselung etc.)	Neues Kapitel 1.4 "Branchendokumente" einfügen.- Inhalt 1.4: einleitender Satz und bisherige Anhänge 3 bis 6 aus Kapitel 1.3	N	nein/non	Die für den Netznutzungsvertrag relevanten Bestimmungen aus dem Metering Code werden von Swissgrid mit den VNB am ÜN umgesetzt und eingehalten.
1.3. Vertragsbestandteile	Für das NNMÜ und den TC ist Swissgrid verantwortlich. Swissgrid kann die Dokumente einseitig anpassen. Dem Anhang 3 und Anhang 4 kann daher nicht zugestimmt werden. Der Verweis auf Anhang 3 und 4 ist zu streichen. Sollte die Anhänge 3 und 4 Vertragsbestandteil bleiben, so ist zwingend zu ergänzen, dass die Anhänge 3 bis 6 nur Gültigkeit haben, sofern sie eine Richtlinie resp. Branchendokument im Sinne der Stromversorgungsgesetzgebung darstellen und somit vom VSE Vorstand genehmigt worden sind. Nur genehmigte Dokumente können Vertragsbestandteil werden.	Streichen von Verweis auf Anhang 3 und 4 / Wegfall dieser Anhänge	N	teilweise/partiellement	NNMÜ und Transmission Code stehen zwar unter der Verantwortung von Swissgrid. Dennoch sind diese beiden Dokumente Branchendokumente, zu denen die Branche zugestimmt hat resp. zustimmt.
1.3. Vertragsbestandteile	Es ist doch eher unüblich, dass Anhänge über dem Vertragstext stehen.	Im Falle von Widersprüchen geht der Vertrag gegenüber den Anhängen vor.	V	nein/non	Die Anhänge mit ihren detaillierten Regelungen sollen dem allgemein gehaltenen Hauptvertrag bewusst vorgehen.
2. Obligations de Swissgrid	Titre: Le chapitre doit être modifié dans sa structure (cf. remarque sur la table des matières) et ne pas mentionner que les obligations de Swissgrid, mais bien les droits et obligations des différentes parties au contrat.	Obligations et droits	N	nein/non	Les droits et les obligations ne sont pas toujours en miroir. Le droit de Swissgrid de restreindre l'utilisation du réseau ne veut pas dire dans tous les cas qu'elle doit aussi exercer ce droit, en particulier lorsque des moyens moins sévères sont disponibles.
2. Obligations de Swissgrid			J	-	-
2. Obligations de Swissgrid			V	-	-
2. Obligations de Swissgrid	Titre: Le chapitre ne traite pas que des obligations de Swissgrid, mais des droits et obligations des deux parties au contrat.	Obligations et droits	N	nein/non	Les droits et les obligations ne sont pas toujours en miroir. Le droit de Swissgrid de restreindre l'utilisation du réseau ne veut pas dire dans tous les cas qu'elle doit aussi exercer ce droit, en particulier lorsque des moyens moins sévères sont disponibles.
2. Obligations de Swissgrid	Beaucoup trop unilatéral. Revoir la structure et la logique des points	Rétablir l'équilibre du contrat. Réciprocité.	N	nein/non	Les droits et les obligations ne sont pas toujours en miroir. Le droit de Swissgrid de restreindre l'utilisation du réseau ne veut pas dire dans tous les cas qu'elle doit aussi exercer ce droit, en particulier lorsque des moyens moins sévères sont disponibles.
2. Pflichten von Swissgrid			V	nein/non	Ohne eingebrachten Kommentar bzw. Vorschlag, können wir keine Stellung beziehen.
2. Pflichten von Swissgrid			J	-	-
2.1. Netznutzung			J	-	-
2.1. Netznutzung			J	-	-
2.1. Netznutzung	- "übliche" streichen	... übliche Toleranzen ... > ? Toleranzen ?	V	ja/oui	
2.1. Utilisation du réseau			J	-	-
2.2. Einschränkung und Unterbrechung der Netznutzung	Bisher: Swissgrid hat das Recht, die Netznutzung unverzüglich und ohne Vorankündigung einzuschränken oder ganz einzustellen: c) bei betriebsbedingten Unterbrechungen wie Reparaturen, Unterhalts- und Erweiterungsarbeiten ... e) bei Gefährdung des stabilen Netzbetriebs; Zur Beherrschung kritischer Netzsituationen ist Swissgrid berechtigt a) ... b) ... Ausserdem ist Swissgrid berechtigt, nach vorheriger Mahnung und schriftlicher Ankündigung die Netznutzung einzuschränken oder einzustellen, wenn der Netznutzer: [...]	c) streichen: eine betriebsbedingte Unterbrechung, wie hier dargestellt, ist immer planbar und muss immer mit dem Netznutzer abgesprochen werden e) ändern: bei Unmöglichkeit andere Massnahmen zu ergreifen, um den Netzbetrieb weiter zu führen; ändern: Zur Beherrschung kritischer Netzsituationen ist Swissgrid <i>unter Absprache mit dem Netznutzer diesen</i> zur Inbetriebnahme oder zur Trennung von Anlagen anzuweisen b) und e) Beziehen sich diese Punkte auf einen «manuellen» Lastabwurf seitens Swissgrid ? Heisst das, dass der manuelle Lastabwurf (der gerade in einer Arbeitsgruppe VSE inkl. Swissgrid erarbeitet wird) ohne Verweis auf das Arbeitsgruppenelement eingeführt wird? Im Arbeitsgruppenelement ist die Möglichkeit eines manuellen Lastabwurfes auf NE1 oder 2 nicht behandelt oder berücksichtigt. ändern: ... einzustellen, <i>unter der Voraussetzung einer rechtskräftigen EICom-Verfügung</i> , wenn	N	teilweise/partiellement	Zu c): Wird berücksichtigt. Es können nur noch aus nicht vorhersehbaren oder nicht planbaren Gründen betriebliche Unterbrechungen erfolgen. In allen anderen Fällen findet - gemäss bisherigem Vertragswortlaut und Praxis - eine Absprache statt. Dies wird explizit in einem eigenen Abschnitt festgehalten und erscheint nicht mehr in der Aufzählung. Zu b) und e): Es sind hier Massnahmen gemäss Art. 20 Abs. 2 Bst. c StromVG gemeint. Zur Beherrschung kritischer Netzsituationen ist Swissgrid berechtigt, Anlagen vom Netz zu trennen sowie den Netznutzer anzuweisen, den Bezug aus dem Übertragungsnetz anzupassen und zur Inbetriebnahme oder zur Trennung von Anlagen anzuweisen. Zu e) speziell: Bei einer Gefährdung des stabilen Netzbetriebes kann keine vorherige Absprache im Sinne einer Konsensfindung stattfinden. Somit kann der Vorschlag nicht 1:1 übernommen werden. Zum Änderungsantrag bez. «[...] nach vorheriger Mahnung [...]»: Swissgrid muss in den Fällen von fehlerhaftem Verhalten des Netznutzers (a-d, dritter Block) die Möglichkeit haben, die Unterbrechung sofort umzusetzen. Diese Inhalte sind bereits Bestandteile des bisherigen Netznutzungsvertrages. Der Netznutzer hat wie bisher hier die Möglichkeit, gegen die von Swissgrid vorgenommene Einschränkung/Einstellung der Netznutzung bei der EICom ein Verfahren anzustossen.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	§1 Forme du français + La limitation ou l'arrêt de l'utilisation par Swissgrid ne devrait se faire sans préavis que dans la mesure où un préavis n'est pas possible. Cet élément devrait être mentionné clairement (p. ex. préavis possible pour les cas de grève).	Swissgrid est en droit de limiter ou de stopper complètement l'utilisation du réseau immédiatement et sans préavis, dans la mesure où un préavis n'est pas possible: a) [...]	N	teilweise/partiellement	Le mot «immédiatement» a été repris. Les compléments proposés restants ne peuvent pas être repris car l'énumération existante contient précisément les situations non prévisibles et non planifiables. Dès lors qu'un fait est planifiable et prévisible, en cas d'interruption de l'exploitation, une concertation préalable a lieu.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	§1 - c) Nous sommes souvent confrontés avec Swissgrid à des consignations de dernières minutes des lignes de transport pour évacuer du bois avec un hélicoptère suite à des élagages. Ces demandes de dernières minutes, souvent incompatibles avec la charge de notre réseau entre les mois d'octobre et d'avril, génèrent de grosses discussions et généralement beaucoup d'incompréhension mutuelle. Les coupes de bois ne font pas parties des travaux d'entretien planifiés en début d'année. Des semaines pourraient être réservées, utilisées ou non, hors période de fortes charges sur nos réseaux. En outre, les opérations prévisibles ou planifiables le sont très longtemps à l'avance: Swissgrid, dans les procédures actuelles, nous demande des planifications 12 mois à l'avance, en particulier afin de coordonner avec les autres réseaux. Il est nécessaire de prévoir un délai d'annonce d'au moins 6 mois.	[...] c) en cas d'interruptions rendues nécessaires pour assurer l'exploitation, telles que réparations ou travaux d'entretien et d'agrandissement (pour les opérations prévisibles ou planifiables, elle doit au préalable, <i>mais au moins six mois à l'avance</i> , se mettre d'accord avec l'utilisateur du réseau et faire en sorte d'éviter les périodes de forte charge des réseaux de l'utilisateur du réseau); [...]	N	nein/non	Dans le cas en l'espèce, malheureusement, le thème abordé du déboisement est passé du statut de fait planifiable et prévisible à celui d'événement urgent pour éviter un plus gros problème. Swissgrid met tout en œuvre pour éviter de telles situations à l'avenir. Les mesures appropriées ont été engagées immédiatement après l'événement. En raison de la diversité des types de faits planifiables ou prévisibles possibles, l'introduction d'un délai général ne semble ni opportune ni réalisable.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	§2 - b) Une procédure doit être clairement définie pour les coupures d'installations (ce qui n'est pas le cas aujourd'hui). Sans nécessiter de mentionner la procédure dans le contrat, il est nécessaire de mentionner qu'une procédure doit être définie. Cette procédure doit inclure une liste des situations critiques admissibles. Un renvoi aux dispositions de la LAPeI doit être inclus.	Si elle est confrontée à des situations critiques pour le réseau, conformément aux exigences de la LAPeI et sur la base de procédures définies contenant une liste des situations critiques admissibles, Swissgrid est autorisée à a) [...]	N	nein/non	La procédure de restriction/interruption de l'utilisation du réseau n'est pas réglementée dans le contrat d'utilisation du réseau. Actuellement, Swissgrid suit le manuel de gestion opérationnelle (MGO) convenu avec la branche.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	§3 - b) La limitation ou l'arrêt de l'utilisation par Swissgrid ne doit pas être possible en cas d'empêchement de Swissgrid d'accéder à des installations qui ne sont pas les siennes.	Swissgrid a en outre le droit, après l'envoi d'un rappel préalable et d'un préavis écrit, de limiter ou de stopper l'utilisation du réseau si l'utilisateur du réseau [...] b) empêche Swissgrid ou les personnes mandatées par celle-ci d'accéder aux installations ou aux dispositifs de mesures lui appartenant; [...]	N	nein/non	Swissgrid s'en tient à la formulation en vigueur dans l'actuel contrat d'utilisation du réseau, étant donné que Swissgrid a toujours impérativement besoin de l'accès de tiers également à des postes de couplage et des dispositifs de comptage du fait de votre commande.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	§3 - d) Forme du français	[...] d. viole des dispositions essentielles du présent contrat [...]	V	nein/non	L'utilisation du substantif est correcte et a été vérifiée par des juristes francophones.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	§ 4 Les "autres obligations vis-à-vis de Swissgrid" ne sont pas claires. Il y a lieu de les préciser, dans la mesure où celles-ci existent. L'interruption ou la limitation de l'utilisation du réseau par Swissgrid devrait pouvoir limiter les coûts d'utilisation du réseau, p. ex. lorsqu'une coupure dure plus d'un mois, les taxes de base ne devraient pas être dues, de même que d'autres parties éventuelles de la tarification de Swissgrid (p. ex. la partie Travail).	L'interruption ou la limitation de l'utilisation du réseau par Swissgrid, conformément aux dispositions du présent contrat, ne libère pas l'utilisateur du réseau de son obligation de paiement des factures échues. En cas d'interruption ou de limitation de plus de 5 jours sur un mois, les composantes tarifaires ne dépendent pas du soutirage effectif sont adaptées proportionnellement au temps de disponibilité du réseau de transport.	N	nein/non	La prestation de service de mise à disposition du réseau de transport est également maintenue en cas d'interruption ou de restriction, par exemple d'un raccordement individuel. Une réduction des rétributions de l'utilisation du réseau telle que celle proposée n'est donc pas acceptable.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	§5 L'exclusion préalable de toute responsabilité (et donc de dédommagement) n'est pas conforme à la législation fédérale, notamment à la LIE. Il est nécessaire de préciser la responsabilité en cas de consignation imposée par Swissgrid et pour laquelle l'utilisateur du réseau a donné un préavis négatif fondé. Dans un tel cas, la responsabilité de Swissgrid envers l'utilisateur du réseau doit être engagée.	Sous réserve des dispositions obligatoires de la législation fédérale, notamment de la LIE et du CO, la limitation de l'utilisation du réseau ou la coupure du raccordement au réseau conformément aux dispositions du présent contrat ne donne aucunement droit à l'utilisateur du réseau à une quelconque indemnisation. Lorsque Swissgrid décide une limitation de l'utilisation du réseau de transport en raison d'une situation critique, elle indemniserait l'utilisateur du réseau si celui-ci a émis préalablement un préavis défavorable et fondé sur des motifs justifiés.	N	nein/non	En cas d'interruption conforme au contrat, aucun dommage-intérêt n'est dû, ce qui est compatible avec le droit en vigueur. Si cela s'avérait litigieux, les parties disposent des voies de droit.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	1er para/lettre e) Est-ce que cela veut dire que tous les moyens de respect de la tension ont été épuisés au moyen des processus et "outils" en place (post SDL)?	Notre proposition: 1.1 Chaque partie est autorisée à restreindre ou interrompre intégralement l'exploitation de son réseau en cas de force majeure ou d'événement extraordinaire (tels qu'incendies, explosions, dégâts d'eau, charriage de glaçons, foudre, tempêtes, chutes de neige ainsi qu'en cas de perturbations ou de surcharges du réseau ou autres événements similaires), en cas d'interruptions pour des raisons d'exploitation (telles que travaux de réparations, de maintenance et d'extension, interruption de l'alimentation ou congestion de capacité), ainsi qu'en cas de pénurie d'énergie et de mesures se révélant nécessaires dans l'intérêt de l'approvisionnement général. 1.2 A cet égard, la partie qui doit restreindre ou limiter l'exploitation de son réseau tiendra compte des besoins de l'autre partie et agira de manière non discriminatoire. En outre, elle informera l'autre partie, sauf urgence, suffisamment tôt des restrictions et interruptions de fourniture prévisibles et rétablira au plus vite les conditions normales de fourniture. 1.3 En cas de panne, les Parties s'échangent les informations nécessaires pour satisfaire aux exigences légales en matière de calcul des indices de continuité de fourniture. Scinder la partie extraordinaires de la partie planifiable et ordinaire qui doit faire l'objet d'un avis à l'autre partie.	N	nein/non	Swissgrid s'efforce de parvenir à une plus grande harmonisation avec les contrats de raccordement au réseau et les conventions d'exploitation. Ce faisant, il faut noter que ces contrats ne se focalisent pas sur la même chose et qu'il y a donc de légères différences entre les points cités.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	2ème para Trop vague, la notion de criticité devrait à notre avis être précisée. Lien avec les processus OSTRAL?	Préciser la notion de "criticité".	V	nein/non	Le paragraphe 2 énumère les instruments pour parvenir à l'interruption/la restriction conformément au paragraphe 1. Pour l'illustrer, ces alinéas ont été modifiés. Ce paragraphe n'a rien à voir avec OSTRAL.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	2ème para/lettre a) Formulation peu claire. Cela comprend-il aussi les GRD? Le document ne fait pas la distinction entre les différents types d'utilisateurs du réseau de transport: Producteurs et GRD.	Lorsque cela est nécessaire, préciser si des mesures sont applicables de manière spécifique à des producteurs ou à des GRD. Dans le cas d'espèce, nous avons interprété cette disposition plutôt envers des producteurs.	V	nein/non	Toute la teneur du contrat d'utilisation du réseau est valable pour les réseaux de distribution et les consommateurs finaux raccordés directement au RT.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	2ème para/lettre b) Le Redispatching devrait être mentionné comme mesure en cas de situation critiques ... avant de stopper l'utilisation du réseau.		V	nein/non	Il n'est donc pas question d'un redispatching. Toute la teneur du contrat d'utilisation du réseau est valable pour les réseaux de distribution et les consommateurs finaux raccordés directement au RT.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	3ème para Il faut reformuler, le terme "rappel préalable" n'est pas approprié.		V	ja/oui	Il s'agit d'une erreur de traduction qui sera corrigée.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	3ème para/Lettre a) Comment est déterminée la légalité de l'utilisation du réseau? Cette notion est à préciser.	Préciser la notion de "légalisé d'utilisation".	V	nein/non	Les obligations découlent du contrat d'utilisation du réseau. Swissgrid pense qu'une précision n'est pas nécessaire.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	3ème para/lettre c) Les dispositions techniques minimales sont connues par les spécialistes. Il faudrait renvoyer au document précisant cela.	3ème para/lettre c) Mentionner le(s) document(s) de référence.	V	nein/non	Le renvoi se rapporte au contrat de raccordement au réseau. Les documents y sont pris en compte.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	3ème para/lettre c) Le contrat de raccordement et le contrat d'utilisation du réseau peuvent être signés avec deux entités juridiques distinctes. Le contrat de raccordement est exclu de l'objet du présent contrat (cf. 1.1) et cette disposition crée un lien entre ces 2 contrats. Pas cohérent.	Cf. remarques sous 1.1.	N	nein/non	Le contrat d'utilisation du réseau suppose un contrat de raccordement au réseau. L'utilisateur du réseau a le devoir/l'obligation de se procurer les informations nécessaires en vue de respecter les exigences techniques minimales découlant du contrat de raccordement au réseau de la partie prenante raccordée au réseau.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	3ème para/lettre d) Formulation "disposition essentielles" pas clair.	Préciser la notion de "dispositions essentielles".	V	nein/non	Concernant ce point, Swissgrid comprend que: dans de tels cas, l'utilisation du réseau peut être restreinte uniquement après un rappel préalable et un préavis écrit, de sorte que les problèmes de l'utilisateur du réseau sont pris en compte et reconnus. C'est pour cette raison que Swissgrid ne voit aucun besoin d'adaptation nécessaire.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	5ème para L'exclusion préalable de toute responsabilité (et donc de dédommagement) n'est pas conforme à la législation fédérale, notamment à la LIE. Il est nécessaire de préciser la responsabilité en cas de consignation imposée par Swissgrid et pour laquelle l'utilisateur du réseau a donné un préavis négatif fondé. Dans un tel cas, la responsabilité de Swissgrid envers l'utilisateur du réseau doit être engagée. La responsabilité de Swissgrid en cas de négligence ou de faute grave ne peuvent aucunement être exclues. Dans de telles situations, des indemnisation doivent être possibles.		N	nein/non	Cette disposition n'a rien à voir avec les dispositions relatives à la responsabilité selon les articles 27 et suivants de la LIE.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	5ème para Il faut que toutes les mesures, notamment redispatching, SDL, ... Soient épuisées avant de pouvoir limiter.	5ème para A compléter dans le texte.	V	nein/non	Si possible, Swissgrid mettra d'abord en œuvre d'autres mesures, telles que le redispatching, etc. Il est toutefois possible dans certains cas que le délai ne soit pas suffisant pour mettre en œuvre de telles mesures. Il n'est donc pas possible de définir un ordre en amont.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	5ème para Et si les actions de Swissgrid engendrent des pertes supplémentaires dans le réseau du GRD et/ou une désoptimisation des échanges d'énergie réactive		V	nein/non	Conformément au paragraphe 5 du chiffre 2.2 du contrat d'utilisation du réseau, une indemnisation n'est explicitement pas prévue.
2.2. Einschränkung und Unterbrechung der Netznutzung	Allgemein. Der Absatz 2.2 räumt Swissgrid das Recht ein, unverzüglich und ohne Vorankündigung einzuschränken oder ganz einzustellen. Danach werden eine ganze Reihe von Situationen beschrieben. Bei einzelnen Fällen a) und b) im ersten Absatz ist es noch verständlich. Andere Situation c) im ersten Absatz darf Swissgrid nicht ohne Vorankündigung, einschränken/-stellen, eine Koordination für die Sicherheit ist u.a. auch mit dem VNB erforderlich. Für weitere Situationen (z.B: Störungen und Überlastungen) gelten andere Fristen z.B. für UFLS und man. Lastabwurf und diese sind bereits geregelt. Der TC regelt auch Fristen. Eine Pauschalaussage hierunter würde zu Widersprüchen führen.Weitere konkrete Punkte:3. Absatz:Lit. a) Was heisst: Das Netz "rechtswidrig" benutzen?Lit. b) ", die die Sicherheitsvorschriften zu beachten haben." ist neu einzufügen (in Analogie zum alten Vertrag). Sicherheitsvorschriften sind zwingend einzuhalten.lit. d) "in schwerwiegender Weise " ist neu einzufügen (in Analogie zum alten Vertrag). Ergänzungen sind wichtig, da es über die Abrechnung Diskussionen geben kann. Eine gegebenenfalls leichte Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht soll nicht direkt zu einer Gefährdung des Vertrags führen.	Kapitel komplett überarbeiten und einzelne Situationen differenzieren. Z.B. mit einer Referenz hier zu den existierenden Branchendokumenten.3. Absatz: Lit. b) Swissgrid oder ihre Beauftragten, die die Sicherheitsvorschriften zu beachten haben, ...Lit. d) in schwerwiegender Weise gegen wesentliche Bestimmungen dieses Vertrages verstösst (wie z.B. Nichtbezahlung des unbestrittenen Netznutzungsentgelts).	N	nein/non	Swissgrid ist bestrebt, eine stärkere Harmonisierung mit den Netzanschlussverträgen und Betriebsvereinbarungen zu erreichen. Eine komplette Überarbeitung wird daher abgelehnt. Bst. c wird jedoch gerne angepasst und die Absätze werden umgestellt.
2.2. Einschränkung und Unterbrechung der Netznutzung	Struktur Anpassungsbedarf des Kapitels: 1. Die Eindeutigkeit ist beim Verweis auf einzelne literas nicht vorhanden da einige mehrmals genannt werden. 2. Zwischen Einschränkungen wegen planbaren Situationen, die eine Vorankündigung voraussetzen und eine Koordination benötigen sowie unplanbaren Ereignisse, die aufgrund ihrer Natur, keine Vorankündigung zulassen, muss unterschieden werden	§2 b) Änderungsvorschlag: 'Den Netznutzer zur Trennung von Anlagen anzuweisen.' da eine Inbetriebnahme gerade aus technischen und sicherheitsrelevante Aspekte in aller Regel nur mit Zustimmung des Anlagenbetreiber erfolgen kann. Oder übernimmt Swissgrid die Haftung, wenn durch eine angeordnete Inbetriebnahme Sach-, Personen- oder Vermögensschäden eintreten?	V	nein/non	Die Anweisung zur Trennung von Anlagen muss möglich sein. Eine Inbetriebnahme von Anlagen des Anschlussnehmers erfolgt grundsätzlich durch ihn selber oder in Absprache mit ihm.
2.2. Einschränkung und Unterbrechung der Netznutzung	Zu Punkte e) "stabiler Netzbetrieb": Es ist zu definieren, was unter "stabiler Netzbetrieb" verstanden wird. Im Transmission Code wird von anderen Netzzuständen gesprochen. / Zu "Beherrschung kritischer Netzsituation": Der Begriff "kritische Netzsituation" ist zu offen und muss definiert werden. Zu Punkt b) Anweisungen von Swissgrid an den Netznutzer zur Inbetriebnahme / Trennung von Anlagen und die diesbezüglichen Konditionen sind näher zu spezifizieren und zu regeln.		N	teilweise/partiellement	Der Begriff «stabiler Netzbetrieb» entspricht dem Wortlaut von Art. 20 Abs. 2 Bst. c StromVG. Ein Hinweis auf das StromVG wird aufgenommen. Im Branchendokument TC ist die «kritische Netzsituation» geregelt.
2.2. Einschränkung und Unterbrechung der Netznutzung	Die Regelung des Ingresses und diejenige des Buchstabens c) sind nicht kongruent. Die genannten Beispiele sind ja gerade kein Grund für eine unverzügliche Einschränkung und Unterbrechung ohne Voranmeldung.Der Grund von Abs. 3 Buchstabe b) ist in dieser Formulierung etwas gesucht.In Abs. 5 besteht mit der Entschädigungsregelung eine Doppelspurigkeit zu Ziffer 5.	Abs. 1: b) bei ausserordentlichen Vorkommnissen und Naturereignissen wie Einwirkungen durch Feuer, Explosion, Wasser, Erdbeben, Vereisung, Blitz, Sturm, Schneedruck; c) bei ausserordentlichen betriebsbedingten Unterbrechungen, Störungen und Überlastungen;Abs. 3 b) Swissgrid oder ihren Beauftragten unberechtigt den Zutritt zu den Anlagen oder Messeinrichtungen nicht ermöglicht; Abs. 5: Aus der Einschränkung der Netznutzung oder der Trennung des Netzanschlusses gemäss den Bestimmungen dieses Vertrags gelten die Haftungsbestimmungen gemäss Ziffer 5.	V	teilweise/partiellement	Abs. 1 Bst. c wird in diesem Sinn angepasst. Zutritt zu Anlagen: Ein Zutritt ist unbedingt notwendig und wird deshalb an dieser Stelle im Netznutzungsvertrag klargestellt. Entschädigung/Haftung: Aus Sicht Swissgrid ist dieser Abschnitt zur Klarstellung erforderlich.
2.2. Einschränkung und Unterbrechung der Netznutzung	I) Die Abhängigkeit zwischen bzw. die Handhabung von der unverzüglichen und ohne Vorankündigung durchzuführenden Einschränkung der Netznutzung aufgrund von Störungen und Überlastung sowie bei Gefährdung des stabilen Netzbetriebes und der (anzuweisenden) Trennung von Anlagen zur Beherrschung kritischer Netzsituationen? ist unklar. Was gilt zuerst und welche Rolle spielt hier die Regelung hinsichtlich des manuellen Lastabwurfes? Dies ist zu präzisieren. II) Zur Beherrschung kritischer Netzsituationen? III) a) Anlagen vom Netz zu trennen IV) b) ... Zutritt zu den Anlagen oder Messeinrichtungen? V) Die Unterbrechung oder Einschränkung der Netznutzung durch Swissgrid gemäss den Bestimmungen dieses Vertrags befreit den Netznutzer nicht von seinen bestehenden Zahlungsverpflichtungen für fällige Rechnungen oder von der Erfüllung anderer Verpflichtungen gegenüber Swissgrid. > Fallen Einspeisepunkte längerfristig aus soll auch keine Grundgebühr verrechnet werden.	II) Listung typischer "kritischer Netzsituationen" III) Was für Anlagen? > Einzelheiten, Beispiele listen IV) ... Zutritt zu den Anlagen oder Messeinrichtungen des Übertragungsnetzes? V) Die Unterbrechung oder Einschränkung der Netznutzung durch Swissgrid gemäss den Bestimmungen dieses Vertrags befreit den Netznutzer nicht von seinen bestehenden Zahlungsverpflichtungen für bezogene Dienstleistungen oder von der Erfüllung anderer Verpflichtungen gegenüber Swissgrid. Ergänzung: "Längere" (> zu definieren) Unterbrechung oder Einschränkung der Netznutzung durch Swissgrid befreien den Netznutzer von seinen Zahlungsverpflichtungen betreffend diesen Zeitraum, insbesondere von der Grundgebühr.	V	nein/non	Kritische Netzsituationen entstehen aus vielen unterschiedlichen Ursachen und meist aus einer Kombination von Ursachen. Eine Auflistung ist deshalb weder für die Arten von kritischen Netzsituationen noch für allenfalls betroffene Anlagen möglich. Die Netznutzungsentgelte werden entsprechend Art. 14 Abs. 3 StromVV umgesetzt. Ausnahmen sind nicht vorgesehen.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
2.2. Einschränkung und Unterbrechung der Netznutzung	Die Frage, ob der Netznutzer im Falle eines manuellen Lastabwurfs gegenüber Dritten (Endkunden und Energielieferanten) haftbar werden könnte, wurde bis anhin nicht verbindlich geklärt. Es ist deshalb ein entsprechender Vorbehalt im Netznutzungsvertrag anzubringen, der dem Netznutzer die Schadloshaltung vertraglich zusichert. Die durch manuelle und automatische Lastabwürfe entstehenden Schäden sind anschliessend solidarisch auf die Netznutzer zu verteilen, da alle von dieser Netzstabilisierungsmassnahme profitieren, die nur einzelne trifft.	Ergänzung am Ende des letzten Absatzes:[...]Entschädigungen irgendwelcher Art.] Eine Ausnahme hiervon bilden Schadenersatzansprüche Dritter gegen den Netznutzer aufgrund manueller und automatischer Lastabwürfe. Swissgrid hält den Netznutzer in diesem Fall für die Abwehr unberechtigter und für den Ersatz berechtigter Schadenersatzansprüche schadlos.	N	nein/non	Swissgrid ist für den stabilen Netzbetrieb verantwortlich und kann gemäss Art. 20 Abs. 2 Bst. c StromVG bei Gefährdung des stabilen Netzbetriebs die notwendigen Massnahmen anordnen bzw. ist verpflichtet dies zu tun. Aus der pflichtgemässen Erfüllung ihrer Aufgaben kann Swissgrid keine Haftung und somit auch keine Schadenersatzansprüche Dritter gegen den Netznutzer übernehmen.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	Lettre f : ces mesures pouvant être planifiées nécessitent également un accord avec l'utilisateur du réseau (idem lettre c))§5 : aucun dédommagement en cas de de force majeure. Pour toutes les causes dépendantes directement de Swissgrid (exploitation, entretien, maintenance, renouvellement ou extension de son réseau), Swissgrid doit assurer un transport de l'énergie fiable auquel cas elle devra indemniser le GRD si celui-ci devait connaître des dommages.	« - autorités (pour les opérations prévisibles ou planifiables, elle doit au préalable se mettre d'accord avec l'utilisateur du réseau). »	V	nein/non	Dans certaines circonstances, une mesure administrative peut intervenir très rapidement. Ce point doit donc être prévu dans le contrat d'utilisation du réseau. Une utilisation du réseau sans interruption ne peut pas être garantie dans tous les cas; une indemnisation en cas d'interruptions prévisibles n'est prévue ni dans la LApEI/OApEI ni dans les documents de la branche.
2.2. Limitation et interruption de l'utilisation du réseau	Cette disposition est rédigée de façon trop unilatérale en faveur de Swissgrid. Une proposition relative à l'art. 2.2 al. 1 est mentionnée ci-dessous. A titre subsidiaire, nous souhaiterions faire les remarques suivantes sur l'article tel que prévu actuellement : - Scinder la partie extraordinaire de la partie planifiable et ordinaire qui doit faire l'objet d'un avis à l'autre partie. - lettre c : ne devrait pas figurer dans ce paragraphe. - lettre e : préciser que tous les moyens de maintien de la tension ont préalablement été épuisés (SDL), la notion de criticité doit par ailleurs être précisée car trop vague, Hors OSTRAL. - lettre f : ajouter in fine "(pour les opérations prévisibles ou planifiables, elle doit au préalable se mettre d'accord avec l'utilisateur du réseau)". S'agissant de l'art. 2.2 2ème alinéa, nous avons les remarques suivantes : lit. a: formulation peu claire, il serait opportun de préciser et/ou réseau. Lit. b: utiliser également le redispatching comme moyen. Quant au 3ème alinéa il serait utile de le reformuler, le terme rappel préalable n'étant pas approprié à notre sens. Lit. a : nous nous demandons ce que vous entendez pas utilisation illégale du réseau, ce point devrait être spécifié. Lit. c : renvoi aux règles, la mention au contrat de raccordement n'est pas opportune puisqu'il ne fait pas partie du présent contrat et peut de surcroît être conclu avec des entités juridiques différentes. Lit. d : préciser les dispositions essentielles prévues. Art. 2.2 alinéa 4 : nous souhaiterions que soit précisé ce qu'il se passe en cas d'interruption ou de limitation injustifiée de la part de Swissgrid. Art. 2.2 alinéa 5 : Nous acceptons qu'aucune dédommagement ne soit dû en cas d'évènement résultant de la force majeure pour autant que toutes les mesures (notamment SDL) aient préalablement été épuisées. En revanche une indemnisation doit être prévue pour toutes les autres causes dépendant de Swissgrid (exploitation, entretien, maintenance, renouvellement ou extension du réseau. Nous considérons en effet, que comme nous le sommes, Swissgrid est tenue d'assurer un transport fiable de l'énergie auquel cas elle devra indemniser le GRD si celui-ci devait connaître des dommages. Nous demandons que cette responsabilité englobe également les pertes de réseau subies ainsi qu'une indemnité pour la désoptimisation des échanges d'énergie réactive.	2.2.1. Chaque partie est autorisée à restreindre ou interrompre intégralement l'exploitation de son réseau en cas de force majeure ou d'évènement extraordinaire (tels qu'incendies, explosions, dégâts d'eau, charriage de glaçons, foudre, tempêtes, chute de neige ainsi qu'en cas de perturbations ou de surcharges du réseau ou autres événements similaires), en cas d'interruptions pour des raisons d'exploitation (telles que travaux de réparations, de maintenance et d'extension, interruption de l'alimentation ou congestion de capacité), ainsi qu'en cas de pénurie d'énergie et de mesures se révélant nécessaires dans l'intérêt de l'approvisionnement général.2. A cet égard, la partie qui doit restreindre ou limiter l'exploitation de son réseau tiendra compte des besoins de l'autre partie et agira de manière non discriminatoire. En outre, elle informera l'autre partie, sauf urgence, suffisamment tôt des restrictions et interruptions de fourniture prévisibles et rétablira au plus vite les conditions normales de fourniture. 3. En cas de panne, les parties s'échangent les informations nécessaires pour satisfaire aux exigences légales en matière de calcul des indices de continuité de fourniture.	N	teilweise/partiellement	Swissgrid s'efforce de parvenir à une plus grande harmonisation avec les contrats de raccordement au réseau et les conventions d'exploitation. Le contrat d'utilisation du réseau régleme dans quels cas Swissgrid peut restreindre ou interrompre l'utilisation du réseau. Les restrictions provoquées par l'utilisateur du réseau seul ne sont pas l'objet du contrat d'utilisation du réseau. Paragraphe 1 let. c: Sera adapté. Paragraphe 1 let. e: Les situations critiques du réseau proviennent de différentes causes et la plupart d'une combinaison de causes. Il est donc impossible d'établir une liste des types de situations critiques du réseau et des installations éventuellement concernées. Paragraphe 1 let. f: Ne sera pas adapté. En cas de restrictions prévisibles, Swissgrid contacte préalablement les utilisateurs du réseau. Paragraphe 2 let. a: Est formulé de façon suffisamment claire selon l'avis de Swissgrid. Paragraphe 2 let. b: Il n'est donc pas question d'un redispatching. Toute la teneur du contrat d'utilisation du réseau est valable pour les réseaux de distribution et les consommateurs finaux raccordés directement au RT. Paragraphe 3 let. a: Utilisation du réseau illégale = violation du contrat Paragraphe 3 let. c: Le contrat d'utilisation du réseau suppose un contrat de raccordement au réseau. L'utilisateur du réseau a le devoir de se procurer les informations nécessaires en vue de respecter les exigences techniques minimales découlant du contrat de raccordement au réseau de la partie prenante raccordée au réseau. C'est la raison pour laquelle cette disposition est utile. Paragraphe 3 let. d: Ce point est suffisamment clair du point de vue de Swissgrid. En outre, l'utilisation du réseau peut être restreinte uniquement après un rappel préalable et un préavis écrit, de sorte que les problèmes de l'utilisateur du réseau peuvent être reconnus. Paragraphe 4: Une éventuelle interruption ou restriction injustifiée de l'utilisation du réseau est une question de responsabilité qui est réglée au chiffre 5. Paragraphe 5: Une utilisation du réseau sans interruption ne peut pas être garantie dans tous les cas; une indemnisation en cas d'interruptions prévisibles n'est prévue ni dans la LApEI/OApEI ni dans les documents de la branche.
3. Obligations de l'utilisateur du réseau			J	-	-
3. Pflichten des Netznutzers			N	nein/non	Ohne eingebrachten Kommentar bzw. Vorschlag können wir keine Stellung beziehen
3. Pflichten des Netznutzers	Pflichten Swissgrid ergänzen.	- Haftung Swissgrid ggü Netznutzer. - Was wenn Swissgrid ungerechtfertigt ausschaltet oder aufgrund von "rechtswidrigem Verhalten", das keines war, Massnahmen ergreift?	V	nein/non	Eine unterbrechungsfreie Netznutzung kann nicht in jedem Fall garantiert werden; eine Entschädigung für planbare Unterbrechungen ist weder in StromVG/StromVV noch in Branchendokumenten vorgesehen. Eine allfällig ungerechtfertigte Unterbrechung oder Einschränkung der Netznutzung ist eine Haftungsfrage, welche in Ziffer 5 des Netznutzungsvertrages geregelt ist.
3. Pflichten des Netznutzers			J	-	-
3.1. Données	§1	Le présent contrat entre en vigueur au moment où débute l'utilisation du réseau de transport [...]	N	Info	Swissgrid ne comprend pas l'objection.
3.1. Données	§2, dernière phrase Le texte en français n'a pas de sens et n'est pas clair. Le délai pour annoncer les changements est fixé à trois mois avant l'entrée en vigueur prévue du changement. S'il s'agit d'un renseignement technique où une intervention physique est nécessaire (p. ex. nouveau transformateur nécessitant une nouvelle place de mesure), le délai de 3 mois peut se comprendre, mais s'il s'agit seulement d'une modification administrative (p. ex. modification de la désignation d'un point de mesure), ce délai est largement trop important et doit être revu à la baisse.	Tout changement des données déterminées dans la fiche de renseignements relative à l'utilisation du réseau (annexe 2) requiert une annonce par l'utilisateur au moyen de la fiche signée par celui-ci; toutefois, il n'est pas nécessaire de signer une nouvelle fois le présent contrat. Les changements doivent être annoncés à Swissgrid dans les délais suivants, avant l'entrée en vigueur des changements: - Modifications physiques: 3 mois; - Modifications administratives: 10 jours ouvrables	N	nein/non	Selon le document de la branche MURT, toute mutation doit être annoncée trois mois à l'avance. Il n'y a ici aucune mutation administrative exclusive. Chaque mutation donne lieu à des adaptations dans un ou plusieurs systèmes chez Swissgrid et chez l'utilisateur du réseau. C'est la même chose par exemple en cas d'un nouveau besoin propre annoncé, qui ne change rien aux flux physiques aux points de raccordement.
3.1. Données	2ème para Si non respect, cela représente-t-il une disposition essentielle du contrat? (cf. 2.2 ci-dessus). Il y a des cas où les modifications en aval génèrent des modifications de comptage qui doivent remonter dans la Datenblatt. Dans de telles situations particulière, le délai de 3 mois pourrait être difficilement respecté.		V	teilweise/partiellement	Oui, c'est une disposition essentielle du contrat. Le délai de trois mois prévu dans le document de la branche MURT est un délai minimum à respecter pour permettre à Swissgrid de procéder entre autres à des clarifications ultérieures éventuelles avec les parties concernées internes et externes et d'adapter les systèmes en conséquence. Ces mesures ne peuvent pas être garanties dans un délai plus court. Swissgrid recommande donc aux utilisateurs du réseau d'entretenir un contact étroit avec leurs principales équipes internes et avec les consommateurs finaux raccordés, les producteurs, les accumulateurs et les gestionnaires de réseau de distribution.
3.1. Daten	Wenn das Unterschreiten der Frist von drei Monaten einem Verstoß gegen 'wesentliche Bestimmungen dieses Vertrages' [2.2 §3 d)] entspricht, soll die Frist auf 30 Tagen gekürzt werden. Gerade in Fällen von hintergelagerten Endkunden oder Verteilnetzen kann die Frist von drei Monaten nicht immer gewahrt werden.		V	nein/non	Die Dreimonatsfrist gemäss Branchendokument NNMÜ ist eine minimal einzuhaltende Frist, um es Swissgrid zu ermöglichen, u.a. allfällige Folgeabklärungen mit den internen und externen Betroffenen zu tätigen und die Systeme entsprechend anzupassen. Bei einer kürzeren Frist kann dies nicht gewährleistet werden. Swissgrid empfiehlt deshalb, dass die Netznutzer engen Kontakt mit ihren relevanten internen Teams sowie angeschlossenen Endverbrauchern, Erzeugern, Speichern und Verteilnetzbetreibern halten.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
3.1. Daten	Die 3 Monatsfrist im zweiten Satz ist abzulehnen, da diese in der Praxis - je nach Art der Daten - unmöglich eingehalten werden kann. Insbesondere bezgl. PUZ Daten ist die Frist nicht möglich einzuhalten.	Die Frist ist zu verkürzen oder der Satz ist sinngemäss wie folgt anzupassen: "Der Netznutzer hat Mutationen, sobald sie ihm bekannt sind, Swissgrid zeitnah zu melden."	N	nein/non	Die Dreimonatsfrist gemäss Branchendokument NNMÜ ist eine minimal einzuhaltende Frist, um es Swissgrid zu ermöglichen, u.a. allfällige Folgeabklärungen mit den internen und externen Betroffenen zu tätigen und die Systeme entsprechend anzupassen. Bei einer kürzeren Frist kann dies nicht gewährleistet werden. Swissgrid empfiehlt deshalb, dass die Netznutzer engen Kontakt mit ihren relevanten internen Teams sowie angeschlossenen Endverbrauchern, Erzeugern, Speichern und Verteilnetzbetreibern halten. Pumpenzeitreihen von Pumpspeicherkraftwerken sowie Eigenbedarfszeitreihen von Kraftwerken müssen genau wie andere Zeitreihen auch rechtzeitig unter Einhaltung der Dreimonatsfrist bei Swissgrid gemeldet werden. Neue Pumpenzeitreihen von Pumpspeicherkraftwerken werden wie neue Eigenbedarfe von Kraftwerken nur mit einem Vorlauf von mindestens drei Monaten in der Netznutzungsberechnung berücksichtigt.
3.1. Daten	Es besteht eine Diskrepanz zwischen den Fristen, welche der Netznutzer und welche Swissgrid einhalten muss. Mutationen durch den Netznutzer sind drei Monate vorher anzumelden. Vertragsänderungen durch Swissgrid müssen nur mind. 30 Tage im Voraus angekündigt werden. Dann wiederum hat der Netznutzer 20 Tage Zeit den Vertrag zu kündigen (Kündigung muss 10 Tage vor Wirksamkeitszeitpunkt erfolgen).	Bitte Fristen für die Parteien im Vertrag in ein ausgewogenes Verhältnis setzen.	V	nein/non	Swissgrid kann nur aufgrund behördlicher Vorgaben oder beim Vorliegen eines berechtigten Interesses einseitige Anpassungen im Netznutzungsvertrag vornehmen. Die Mutationsfristen sind Fristen in der operativen Umsetzung der Netznutzung gemäss Branchendokument NNMÜ und haben nichts mit den Fristen einer Vertragsanpassung zu tun.
3.1. Daten	? mindestens drei Monate ?	... mindestens einen Monat ...	V	nein/non	Jede Mutation muss gemäss Branchendokument NNMÜ drei Monate im Voraus angemeldet werden.
3.1. Données			J	-	-
3.1. Données	Nous craignons que le délai de 3 mois ne soit pas suffisant pour nous permettre de remonter les modifications de comptage dans les datenblatt. Nous souhaiterions en outre savoir si cet article constituerait, selon votre interprétation, une condition essentielle du contrat.		V	nein/non	Le délai de trois mois prévu dans le document de la branche MURT est un délai minimum à respecter pour permettre à Swissgrid de procéder à des clarifications ultérieures éventuelles avec les parties concernées internes et externes et d'adapter les systèmes en conséquence. Ces mesures ne peuvent pas être garanties dans un délai plus court. Swissgrid recommande donc aux utilisateurs du réseau d'entretenir un contact étroit avec leurs principales équipes internes et avec les consommateurs finaux raccordés, les producteurs, les accumulateurs et les gestionnaires de réseau de distribution. En intégrant le MURT dans le contrat, l'ensemble du contenu de ce document de la branche fera partie intégrante du contrat. Pour que ce point important n'échappe en aucun cas à la lecture, il est évoqué de nouveau dans le contrat d'utilisation du réseau.
3.1. Données §1	Précision	Pour calculer les coûts dus par l'utilisateur du réseau, Swissgrid requiert des données de la part de celui-ci, déterminées selon l'annexe 2.	J	nein/non	Pour calculer les rétributions de l'utilisation du réseau, Swissgrid a besoin non seulement des informations indiquées à l'annexe 2, mais aussi d'autres informations, qui sont décrites à l'art. 8 al. 3 OApEI.
3.2. Entgelt der Netznutzung	Bisher: [...] Sie kann in diesem Zusammenhang entsprechende Sicherheitsleistungen für die vom Netznutzer unter diesem Vertrag zu entrichtenden Entgelte verlangen.	Satz ersatzlos streichen: Bezahlt ein Netznutzer nicht, so muss Swissgrid die EICom beiziehen.	N	nein/non	Swissgrid muss aufgrund des StromVG alle Netznutzer gleich behandeln. Deshalb ist Swissgrid dafür verantwortlich, dass die Netznutzungsentgelte von allen Netznutzern vollständig und zeitgerecht bezahlt werden. Wenn die Zahlung von Netznutzungsentgelten gefährdet erscheint, muss Swissgrid die Möglichkeit haben, die Bezahlung der Netznutzungsentgelte zu sichern.
3.2. Rétribution pour l'utilisation du réseau	§1 En cas de travaux, d'entretiens ou de modifications de couplage induisant un transit par les réseaux de l'utilisateur du réseau, Swissgrid doit rétribuer le réseau utilisé par une indemnité calculée sur la base des tarifs de l'utilisateur du réseau pour le niveau de tension utilisé par le transit induit par Swissgrid ou, à défaut, sur la base des coûts effectifs de capitaux, d'exploitation et d'administration pour le réseau utilisé.	[Nouveau paragraphe] Lors de manoeuvres ou de couplages sur le réseau de transport et si de l'énergie transite par les réseaux de l'utilisateur du réseau, Swissgrid indemnise l'utilisateur du réseau pour le transit généré. L'indemnisation est calculée sur la base des tarifs publiés de l'utilisateur du réseau applicables à des gestionnaires de réseau pour le niveau de tension concerné ou, à défaut, sur la base des coûts effectifs de capitaux, d'exploitation et d'administration pour le réseau utilisé.	N	nein/non	Le document de la branche MURT reproduit le modèle d'utilisation des réseaux du réseau de transport. En cas de «transits» par un réseau de tiers (transit GRD → RT → GRD ou transit RT → GRD → RT), le modèle garantit par la clôture des courbes de charge aux raccordements du GRD que le «transit» sera le plus largement possible exclu du calcul des composantes de puissance et des pertes de transport dans le RT. Aucune indemnisation plus large en cas de pertes dans le RT ou le RD n'est prévue dans le modèle d'utilisation des réseaux pour le réseau de transport. La raison est qu'il est impossible de déterminer la cause et le volume exacts des «transits». Ils dépendent de la situation du réseau, y compris de la production et de la consommation dans le propre réseau et dans le réseau sous-jacent et changent constamment.
3.2. Rétribution pour l'utilisation du réseau	§2 L'exigence de garanties devrait être la conséquence d'un constat d'insolvabilité.	Swissgrid est en droit de réaliser ou de faire réaliser à tout moment des contrôles de la solvabilité de l'utilisateur du réseau. Si l'utilisateur du réseau est manifestement insolvable, des garanties appropriées pour les rétributions à verser par celui-ci en vertu du présent contrat peuvent être exigées.	N	nein/non	L'objection n'est pas claire pour Swissgrid, ou bien Swissgrid ne voit pas ce que la précision proposée apporte en plus.
3.2. Rétribution pour l'utilisation du réseau	1er para L'exigence de garanties devrait être possible qu'en cas d'une situation d'insolvabilité constatée, pas uniquement sur la base d'une analyse subjective.	Supprimer la dernière phrase.	N	nein/non	En vertu de la LApEI, Swissgrid doit traiter tous les utilisateurs du réseau de la même manière. Par conséquent, il est de la responsabilité de Swissgrid que les rétributions de l'utilisation du réseau soient payées en totalité et dans les temps par tous les utilisateurs du réseau. Lorsque le paiement des rétributions de l'utilisation du réseau semble compromis, Swissgrid doit avoir la possibilité de s'assurer du paiement de ces rétributions.
3.2. Entgelt für die Netznutzung			J	-	-
3.2. Entgelt für die Netznutzung	Ist "Entgelt" im folgenden Satz der richtige Begriff? "Weitere vertraglich oder gesetzlich geschuldete Entgelte bleiben vorbehalten"? Geht es hier nicht um Abgaben? Der Abschnitt ist zu überprüfen.		V	nein/non	Der Begriff «Entgelt» entspricht StromVG und StromVV und ist aus Sicht Swissgrid richtig gewählt.
3.2. Entgelt für die Netznutzung			J	-	-
3.2. Entgelt für die Netznutzung	streichen: Swissgrid ist berechtigt, in Bezug auf den Netznutzer jederzeit Bonitätsprüfungen durchzuführen bzw. zu veranlassen. Sie kann in diesem Zusammenhang entsprechende Sicherheitsleistungen für die vom Netznutzer unter diesem Vertrag zu entrichtenden Entgelte verlangen.	alternativ: Swissgrid kann bei mangelnder Bonität des Netznutzers entsprechende Sicherheitsleistungen für die vom Netznutzer unter diesem Vertrag zu entrichtenden Entgelte verlangen.	N	nein/non	Der Einwand ist für Swissgrid nicht nachvollziehbar bzw. sieht Swissgrid in der vorgeschlagenen Präzisierung keinen Mehrwert.
3.2. Rétribution pour l'utilisation du réseau			J	-	-
3.2. Rétribution pour l'utilisation du réseau	Art 3.3 alinéa 2 : Ces contrôles ne peuvent à notre sens concerner que les producteurs. A préciser le cas échéant.		V	nein/non	Le contrat est valable uniquement pour les consommateurs finaux raccordés directement au réseau de transport et les gestionnaires de réseau de distribution. Le présent contrat d'utilisation du réseau ne s'applique pas pour les centrales électriques pures ayant leurs points d'injection.
3.3. Amende conventionnelle	§1 Si l'amende n'est pas remise en question, la branche prévoit des délais pour les corrections de données a posteriori. Le SDAT (point 4.2.2) prévoit un délai de 6 mois pour envoyer des données corrigées. En outre, seule la falsification volontaire doit être punissable.	Si l'utilisateur du réseau falsifie volontairement les données ou s'il n'indique pas de données au-delà des délais prescrits par les documents de la branche, Swissgrid est autorisée à exiger de celui-ci [...]	V	teilweise/partiellement	La peine conventionnelle est toujours due lorsque l'utilisateur du réseau a tiré un avantage financier de la fourniture de fausses informations, peu importe que son acte soit fondé sur l'intention ou la négligence. Cela est justifié car les conséquences sur les autres utilisateurs du réseau ne dépendent pas non plus du fait que l'erreur soit fondée sur l'intention ou la négligence, etc. Les livraisons supplémentaires de données dans le cadre du document de la branche Metering Code en sont exclues. Cela sera repris en conséquence dans le contrat d'utilisation du réseau.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
3.3. Amende conventionnelle	Des erreurs ne peuvent pas être exclues dans tout le processus de relevés de données énergétiques (problème technique sur compteur, erreur de retranscription/reprise, erreur de calcul, etc.). Uniquement les erreurs à des fins de tricherie pourraient éventuellement faire l'objet d'amendes conventionnelles. De plus, une rectification de la facturation en cas de données de comptage erronées par l'une des parties est à prévoir.	Prévoir des éventuelles amendes conventionnelles uniquement en cas de volonté démontrée de tricher.	N	nein/non	La peine conventionnelle est toujours due en cas de fausses informations de l'utilisateur du réseau – indépendamment de la raison –, lorsque l'utilisateur du réseau en a tiré un avantage financier. Cela est justifié car les fausses informations ont des conséquences sur tous les autres utilisateurs du réseau, peu importe que la cause réside dans l'intention ou dans une négligence, etc. En outre, il est quasiment impossible pour Swissgrid de prouver une intention. Les livraisons supplémentaires de données dans le cadre du document de la branche Metering Code en sont exclues. Cela sera repris en conséquence dans le contrat d'utilisation du réseau.
3.3. Konventionalstrafe		Kapitel streichen: Swissgrid muss bei wiederholter Falschlieferung oder keiner Datenlieferung des Netznutzers eine entsprechende Verfügung der EICom einholen.	N	nein/non	Die Konventionalstrafe ist immer geschuldet, wenn der Netznutzer aus der Lieferung falscher Angaben einen finanziellen Vorteil erzielt hat und zwar unabhängig, ob dies auf Vorsatz oder Fahrlässigkeit zurückzuführen ist. Dies ist gerechtfertigt, da die Auswirkungen auf die anderen Netznutzer ebenfalls nicht davon abhängen, ob Vorsatz oder Fahrlässigkeit, usw. der Grund für den Fehler war. Nachlieferungen von Daten im Rahmen des Branchendokumentes Metering Code werden davon ausgenommen. Dies wird in den Netznutzungsvertrag entsprechend übernommen.
3.3. Amende conventionnelle	L'amende peut devenir excessive selon l'erreur causée. Il est important d'ajouter la notion de proportionnalité selon les cas et le préjudice causé à Swissgrid. Le terme « erreur causée » n'est pas très clair : demande de précisions.	« Swissgrid est autorisée à exiger de l'utilisateur du réseau une amende conventionnelle qui respecte le principe de proportionnalité, au maximum à hauteur de 50% de la rétribution »	N	nein/non	La peine conventionnelle est toujours due lorsque l'utilisateur du réseau a tiré un avantage financier de la fourniture de fausses informations, peu importe que son acte soit fondé sur l'intention ou la négligence. Les conséquences sur les autres utilisateurs du réseau ne dépendent pas non plus du fait que l'erreur soit fondée sur l'intention ou la négligence, etc.
3.3. Amende conventionnelle	Nous nous opposons fermement à l'introduction d'une peine conventionnelle dans le contrat. Nous suggérons en outre qu'il soit prévu dans le contrat une rectification de la facturation en cas de données de comptage erronées par l'une ou l'autre des parties.		N	nein/non	La peine conventionnelle est toujours due lorsque l'utilisateur du réseau a tiré un avantage financier de la fourniture de fausses informations, peu importe que son acte soit fondée sur l'intention ou la négligence. Cela est justifié car les conséquences sur les autres utilisateurs du réseau ne dépendent pas non plus du fait que l'erreur soit fondée sur l'intention ou la négligence. Les livraisons supplémentaires de données dans le cadre du document de la branche Metering Code en sont exclues. Cela sera repris en conséquence dans le contrat d'utilisation du réseau.
3.3. Konventionalstrafe	Für eine Konventionalstrafe besteht keine gesetzliche Grundlage (vgl. Art.15 StromVV) . Für eine solche Strafe besteht auch kein eigentlicher Grund, da Swissgrid ausser dem Aufwand für eine Nachverrechnung kein Schaden entsteht.	Artikel streichen	N	nein/non	Die Konventionalstrafe soll die Netznutzer motivieren, die für die Netznutzung notwendigen Daten inkl. Mutationen vertragsgemäss und korrekt zu melden mit dem Ziel, weniger Rückabwicklungen durchführen zu müssen. Die Konventionalstrafe erachtet Swissgrid als ein taugliches und angemessenes Mittel, um den Schaden, der allen Netznutzern ansonsten entsteht, abzuwenden. Die Konventionalstrafe dient damit der diskriminierungsfreien Umsetzung von StromVG und StromVV. Bezahlt ein Netznutzer aufgrund falscher Angaben zu wenig Netznutzungsentgelte, so müssen alle anderen Netznutzer automatisch mehr bezahlen, da die Summe aller Kosten bei Swissgrid unverändert bleibt. Eine Nichtverfolgung widerspricht dem Gleichbehandlungsgrundsatz.
3.3. Konventionalstrafe	Der Netznutzer will die gleichen Rechte wie Swissgrid einfordern, deshalb nachfolgenden Vorschlag im Kapitel 3.3. einfügen:	Meldet der Netznutzer Swissgrid falsche oder keine Daten inklusive Messdaten, ist der Netznutzer berechtigt, vom Netznutzer eine Konventionalstrafe im Umfang von 50% des vom Swissgrid nachgeforderten Netznutzungsentgelts zu verlangen. Netznutzer ist in jedem Falle berechtigt, nebst der Strafe auch die Erfüllung der vertraglichen Pflichten von Swissgrid zu fordern.	N	nein/non	Die Konventionalstrafe soll die Netznutzer motivieren, die für die Netznutzung notwendigen Daten inkl. Mutationen vertragsgemäss und korrekt zu melden mit dem Ziel, weniger Rückabwicklungen durchführen zu müssen. Swissgrid meldet dem Netznutzer gemäss Netznutzungsvertrag keine Daten. Nachlieferungen von Daten im Rahmen des Branchendokumentes Metering Code werden davon ausgenommen. Sämtliche Netznutzungsrechnungen von Swissgrid an den Netznutzer basieren auf den Daten des Netznutzers. Der Netznutzer kann die Rechnungen prüfen, da ihm alle erforderlichen Daten vorliegen. Swissgrid kann fehlerhafte Daten der Netznutzer hingegen nicht überprüfen, weshalb Swissgrid Fehler, die nachher zu Konventionalstrafen führen, nicht vorher feststellen kann.
3.3. Konventionalstrafe	Eine Konventionalstrafe ist nicht akzeptabel! Swissgrid kann die Bezahlung einer Aufwandsentschädigung für die zusätzliche entstandenen Arbeiten geltend machen wobei Swissgrid dann die Aufwendungen zu belegen hat. Swissgrid hat zudem die Möglichkeit (gemäss Ziff. 2.2 §3 lit d)) die Netznutzung einzuschränken oder einzustellen; dies gibt mehr Druck als eine Konventionalstrafe und wird auch zum Ziel führen. Eine Mitwirkungspflicht von beide Parteien soll angestrebt werden.		N	nein/non	Die Konventionalstrafe soll die Netznutzer motivieren, die für die Netznutzung notwendigen Daten inkl. Mutationen vertragsgemäss und korrekt zu melden. Ziel ist, weniger Rückabwicklungen durchführen zu müssen. Eine Aufwandsentschädigung löst dieses Problem nicht. Swissgrid kann die Netznutzung realistischweise nicht wegen eines Fehlers in den Datenangaben einschränken oder einzustellen, somit ist der vorgeschlagene Weg nicht umsetzbar. Die Konventionalstrafe erachtet Swissgrid als ein taugliches und angemessenes Mittel, um den Schaden, der allen Netznutzern ansonsten entsteht, abzuwenden.
3.3. Konventionalstrafe	Die in Abs. 1 vorgeschlagene Regelung ist nicht ausgewogen und unverhältnismässig. Für [...] schliessen wir den Fall, dass keine Daten geliefert werden, kategorisch aus. Dass allein eine falsche Meldung von Daten dazu führen soll, dass 50% Nachforderungsrecht von Swissgrid besteht, ist nicht verhältnismässig. Zudem wäre in allen Fällen angebracht, dass Swissgrid zuerst eine schriftliche Mahnung mit Ansetzung einer angemessenen Frist zur Behebung zwingend ansetzen muss. Obschon es sich bei der Konventionalstrafe um einen pauschalisierten Schadenersatz handelt, muss doch eine dem tatsächlichen Schaden adäquate Lösung getroffen werden.	Anpassung Abs. 1: Meldet der Netznutzer falsche oder keine Daten, ist Swissgrid, nach schriftlicher Mahnung und Ansetzung einer angemessenen Frist für die korrekte Meldung, berechtigt vom Netznutzer eine Konventionalstrafe im Umfang von 20% des vom Netznutzer nachgeforderten Netznutzungsentgelts zu verlangen	N	nein/non	Wenn ein Fehler in den Daten im Datenblatt festgestellt worden ist, so besteht der Fehlerfall sofort und rückwirkend. Es gibt keinen Grund, eine Nachfrist für die Meldung der richtigen Daten zu setzen. Diese sind unverzüglich anzupassen. Ein Schaden entsteht im Übrigen nicht bei Swissgrid, sondern bei allen betroffenen Netznutzern, die zeitverzögert entsprechend höhere Netznutzungstarife bezahlen müssen. Jeder Netznutzer hat ein grosses Interesse daran, dass jeder Netznutzer seinen Pflichten nachkommt und keine falschen Daten liefert. Die Konventionalstrafe erachtet Swissgrid als ein taugliches und angemessenes Mittel, um den Schaden, der allen Netznutzern ansonsten entsteht, abzuwenden. Nachträgliche Messdatenkorrekturen gemäss Metering Code fallen nicht unter die Konventionalstrafe. Dies wird in den Netznutzungsvertrag entsprechend übernommen.
3.3. Konventionalstrafe	Gesamtes Kapitel 3.3. streichen		N	nein/non	Mit der Konventionalstrafe sollen die Netznutzer motiviert werden, richtige Angaben zu machen. Falsche Angaben, die zu einem finanziellen Vorteil bei diesem Netznutzer führen, führen zeitverzögert zu entsprechend höheren Netznutzungstarifen bei allen Netznutzern. Jeder Netznutzer hat ein grosses Interesse daran, dass jeder Netznutzer seinen Pflichten nachkommt und keine falschen Daten liefert. Die Konventionalstrafe erachtet Swissgrid als ein taugliches und angemessenes Mittel, um den Schaden, der allen Netznutzern ansonsten entsteht, abzuwenden. Nachträgliche Messdatenkorrekturen gemäss Metering Code fallen nicht unter die Konventionalstrafe. Dies wird in den Netznutzungsvertrag entsprechend übernommen.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
3.3. Konventionalstrafe	Diese Bestimmung ist zwingend zu streichen. Durch die Haftungsklausel wird der Schaden beglichen. Weitergehender Anspruch besteht nicht. Dieser Bestimmung kann nicht zugestimmt werden.	Bestimmung streichen	N	nein/non	Mit der Konventionalstrafe sollen die Netznutzer motiviert werden, richtige Angaben zu machen. Falsche Angaben, die zu einem finanziellen Vorteil bei diesem Netznutzer führen, führen zeitverzögert zu entsprechend höheren Netznutzungstarifen bei allen Netznutzern. Jeder Netznutzer hat ein grosses Interesse daran, dass jeder Netznutzer seinen Pflichten nachkommt und keine falschen Daten liefert. Die Konventionalstrafe erachtet Swissgrid als ein taugliches und angemessenes Mittel, um den Schaden, der allen Netznutzern ansonsten entsteht, abzuwenden. Nachträgliche Messdatenkorrekturen gemäss Metering Code fallen nicht unter die Konventionalstrafe. Dies wird in den Netznutzungsvertrag entsprechend übernehmen.
3.3. Konventionalstrafe	Das Einführen einer Konventionalstrafe trübt das partnerschaftliche Verhältnis zwischen Swissgrid und Netznutzern. Rückabwicklungen sind aufwendig und es ist nachvollziehbar diese minimieren zu wollen. Ob eine Konventionalstrafe jedoch der richtige Weg ist und den erhofften Nutzen bringt, ist fragwürdig. Rückabwicklungen, die einen bestimmten Zeitraum (6 Monate?) übersteigen werden heute von Swissgrid bereits in Rechnung gestellt. Kommt die Strafe zusätzlich? Wird es dadurch wirklich besser oder hat Swissgrid jetzt den Mehraufwand im "Bestrafungsprozess". Sollte die Swissgrid doch an einer Konventionalstrafe festhalten wollen, so ist zwingend der Nachsatz "Es gelten die diesbezüglichen Vorgaben vom SDAT" einzufügen.		N	nein/non	Mit der Konventionalstrafe sollen die Netznutzer motiviert werden, richtige Angaben zu machen. Falsche Angaben, die zu einem finanziellen Vorteil bei diesem Netznutzer führen, führen zeitverzögert zu entsprechend höheren Netznutzungstarifen bei allen Netznutzern. Jeder Netznutzer hat ein grosses Interesse daran, dass jeder Netznutzer seinen Pflichten nachkommt und keine falschen Daten liefert. Die Konventionalstrafe erachtet Swissgrid ein taugliches und angemessenes Mittel, um den Schaden, der allen Netznutzern ansonsten entsteht, abzuwenden. Nachträgliche Messdatenkorrekturen gemäss Metering Code fallen nicht unter die Konventionalstrafe. Dies wird in den Netznutzungsvertrag entsprechend übernehmen.
3.4. Facturation	2ème para Nous ne voyons pas la nécessité pour Swissgrid d'exiger des acomptes auprès de GRD ... qui eux facturent à leurs clients ou GRD avais en fonction des valeurs énergétiques mesurées. Aucune raison que les GRD directement en aval de Swissgrid "jouent la banque".	Enlever la possibilité pour Swissgrid de demander des acomptes.	N	nein/non	Il est possible que certains problèmes techniques chez les utilisateurs du réseau ou également chez Swissgrid empêchent le traitement des sommes des courbes de charge sur une longue durée. Il devrait alors être possible de décompter des montants provisoires afin de garantir la stabilité des processus financiers.
3.4. Facturation	Le délai à 30 jours est contraire aux conditions générales d'achat de SIG. En outre, le terme « versement d'acomptes » n'est pas explicite : dans quels cas Swissgrid peut-il exiger des acomptes ?	Un délai à 60 jours net est demandé.	N	nein/non	Un délai de 30 jours est un délai usuel sur le marché et dans la branche. Ce délai est également d'ores et déjà fixé à 30 jours dans le contrat actuel.
3.4. Rechnungsstellung			J	-	-
3.4. Rechnungsstellung	Was ist mit "Sätzen" gemeint? Bitte konkretisierten, was damit gemeint ist.		V	nein/non	Unter Sätzen verstehen wir z.B. die in der Vergangenheit zur Anwendung gekommenen Akontoverrechnungssätze gemäss Tarifblatt.
3.4. Rechnungsstellung			J	-	-
4. Mesures des données et gestion des données de mesure	Titre Ce ne sont pas les données qui sont mesurées. En outre, il serait intéressant d'inclure dans ce chapitre les questions de transmission des données contenues dans le projet au point 3.1.	<i>Mesures et gestion des données</i>	N	teilweise/partiellement	Le titre de cette partie a été changé en «Gestion des données énergétiques».
4. Mesures des données et gestion des données de mesure	§1 La tournure n'est pas très claire et mériterait une formulation différente.	La mesure des données énergétiques et de puissance déterminantes pour l'utilisation du réseau sur le réseau de transport relève de la responsabilité de Swissgrid. <i>Les équipements de mesure et l'exploitation de la place de mesure (en général sur le réseau de transport), les équipements et systèmes de communication nécessaires à l'acquisition des données de mesure ainsi que les systèmes permettant le transfert de celles-ci sont également exploités par Swissgrid ou par des tiers mandatés par celle-ci. Le cas échéant, swissgrid met à disposition du prestataire des données de mesure un canal pour la transmission des données (typ. VPN).</i>	N	ja/oui	Swissgrid accepte le principe et au lieu de le formuler ici, elle renvoie aux documents de la branche.
4. Mesures des données et gestion des données de mesure	§2 Raccourcir la phrase	Swissgrid se doit d'informer l'utilisateur du réseau sur les faits importants pour la transmission et pour les données de mesure à transmettre. L'utilisateur du réseau s'engage à contrôler les données de mesure éventuellement mises à sa disposition par les gestionnaires de réseau de distribution en aval et voisins et qui sont transmises à Swissgrid avec ses données de mesures pour calculer la rétribution. <i>L'utilisateur du réseau</i> contrôle également les données de mesure importantes pour la rétribution qui lui sont fournies par Swissgrid et à participe activement au dépiage et à l'élimination des erreurs.	V	ja/oui	Swissgrid accepte le principe et au lieu de le formuler ici, elle renvoie aux documents de la branche.
4. Datenmessung und Messdatenmanagement	Abs. 1 Satz 2 Sprachliche Korrektur. Abs. 2 Satz 2: Die kaskadiert weitergeleiteten Messdaten der Nachlieger handelt es sich um die Buttlastgangsummen (BLS/EN). Um diese zu prüfen, wären umfangreiche Messdaten des nachgelagerten Netzes erforderlich. Da diese dem Vorlieger nicht zur Verfügung stehen, kann eine solche Prüfung gar nicht erfolgen. Die Verantwortung für die Richtigkeit der Messdaten liegt beim jeweiligen Verteilnetzbetreiber, diese kann nicht kaskadiert weitergegeben werden.	Abs. 1 Satz 2 Die für die Übermittlung der Messdaten [...] werden von Swissgrid [...] Abs. 2 Satz 2:Anpassen in: "[...] Der Netznutzer ist verpflichtet, sich bei der Suche und Behebung von Fehlern in den an Swissgrid zur Verfügung gestellten Messdaten aktiv zu beteiligen."	N	ja/oui	Swissgrid formuliert diesen Punkt an dieser Stelle nicht mehr aus, sondern verweist auf die Branchendokumente. Dort sind die Verantwortlichkeiten in der Kaskade definiert.
4. Datenmessung und Messdatenmanagement			J	-	-
4. Datenmessung und Messdatenmanagement			J	-	-
4. Datenmessung und Messdatenmanagement	I) Recht Netznutzer auf seine Daten. II) Swissgrid hat den Netznutzer über Tatsachen zu informieren? III) ? Messdaten zu prüfen ? - Was ist zu prüfen? - Vollständigkeit, Plausibilisierung? - Verweis auf Metering Code?	I) Im 1. Absatz nach erstem Satz ergänzen: Auf Verlangen des Netznutzers stellt sie ihm seine relevanten Daten unentgeltlich im Rahmen SDAT zur Verfügung. II) Swissgrid hat den Netznutzer 3 Monate im Voraus über Tatsachen zu informieren? III) Ergänzung durch Swissgrid.	V	ja/oui	Swissgrid formuliert diesen Punkt an dieser Stelle nicht mehr aus, sondern verweist auf die Branchendokumente.
4. Datenmessung und Messdatenmanagement			J	-	-
4. Mesure des données et gestion des données de mesure	D'accord avec la formulation proposée, mais uniquement si le chapitre 3.3 "Amende conventionnelle" est modifié ou abandonné.		V	ja/oui	Les livraisons supplémentaires de données dans le cadre du document de la branche Metering Code ne sont pas concernées par la peine conventionnelle. Cela sera précisé dans le contrat d'utilisation du réseau.
4. Mesure des données et gestion des données de mesure	1er para/2ème ligne Ambigu car la mesure de fait est opérée par le GRD aval.		V	ja/oui	Swissgrid ne formule plus ce point ici mais renvoie à la place aux documents de la branche.
4. Mesure des données et gestion des données de mesure	2ème para/3ème ligne Que signifie ici "éventuellement"?	Notion à préciser.	V	ja/oui	Swissgrid ne formule plus ce point ici mais renvoie à la place aux documents de la branche.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
4. Mesure des données et gestion des données de mesure	2ème para/6ème ligne S'agit-il d'un élément essentiel? Cf. 2.2 ci-dessus.	Notion à préciser.	V	ja/oui	Swissgrid ne formule plus ce point ici mais renvoie à la place aux documents de la branche.
4. Mesures des données et gestion des données de mesure			J	-	-
4. Mesures des données et gestion des données de mesure	Formulation à améliorer	L'utilisateur du réseau s'engage à contrôler les données de mesure qui sont éventuellement mises à sa disposition par les gestionnaires de réseau de distribution en aval et voisins et qui sont transmises à Swissgrid avec ses données de mesures pour calculer la rétribution, à contrôler les données de mesure fournies par Swissgrid relatives à la rétribution, puis à participer activement au dépiage et à l'élimination des erreurs.	V	ja/oui	Swissgrid ne formule plus ce point ici mais renvoie à la place aux documents de la branche.
4. Mesures des données et gestion des données de mesure	Nous ne pouvons accepter cet article que si l'art. 3.3 est biffé. Nous constatons en outre que la proposition est problématique en ce sens que la mesure de fait est opérée par le GRD aval. S'agissant du 2ème alinéa, il conviendrait de préciser quels sont les faits "importants", que signifie "éventuellement".		V	ja/oui	Swissgrid ne formule plus ce point ici mais renvoie à la place aux documents de la branche. Les corrections ultérieures de données de mesure conformément au Metering Code ne sont pas concernées par la peine conventionnelle. Cela sera précisé dans le contrat.
5. Haftung	Ausschluss der Haftung für leichte und mittlere Fahrlässigkeit wird nicht akzeptiert.	Alte Haftungsklausel soll beibehalten werden.	N	nein/non	Die neue Haftungsbeschränkung gilt für beide Parteien gleichermaßen. Der Ausschluss der Haftung für leichte und mittlere Fahrlässigkeit entspricht der Branchenübung. Die alte Version der Haftungsklausel hat den Ausschluss für leichte und mittlere Haftung ebenfalls ausgeschlossen («grobfahrlässiges und absichtliches Verhalten» im Umkehrschluss).
5. Haftung		Formulierungsvorschlag: "Die Haftung richtet sich nach den zwingenden gesetzlichen Bestimmungen und ist auf den entstandenen Schaden begrenzt. Jede weitere Haftung ist ausgeschlossen, insbesondere..."	V	nein/non	Änderungsvorschlag entspricht nicht der angestrebten Lösung, da sie die Haftung zu eng fasst («zwingend»).
5. Haftung	Es besteht die ungelöste Problematik von Entschädigungsforderungen von Endversorgern oder Endverbrauchern im Falle eines automatischen oder manuellen Lastabwurfs.	Ergänzung des Abschnitts: (?) Swissgrid haftet ausserdem nicht für Schaden, der im Rahmen pflichtgemässer Dienstausbübung entsteht, mit Ausnahme der Schadloshaltung des Netznutzers für die Abwehr und den Ersatz von Schadenersatzansprüchen Dritter aufgrund manueller und automatischer Lastabwürfe.	V	nein/non	Swissgrid ist für den stabilen Netzbetrieb verantwortlich und kann gemäss Art. 20 Abs. 2 Bst. c StromVG bei Gefährdung des stabilen Netzbetriebs die notwendigen Massnahmen anordnen bzw. ist verpflichtet dies zu tun. Aus der pflichtgemässen Erfüllung ihrer Aufgaben kann Swissgrid keine Haftung und somit auch keine Schadenersatzansprüche Dritter gegen den Netznutzer übernehmen.
5. Haftung	Version des bestehenden Netznutzungsvertrages verwenden.		N	nein/non	Die neue Haftungsbeschränkung gilt für beide Parteien gleichermaßen. Der Ausschluss der Haftung für leichte und mittlere Fahrlässigkeit entspricht der Branchenübung. Die alte Version der Haftungsklausel hat den Ausschluss für leichte und mittlere Haftung ebenfalls ausgeschlossen («grobfahrlässiges und absichtliches Verhalten» im Umkehrschluss).
5. Haftung	Die Haftungsbestimmung ist unklar geschrieben und ist anzupassen. Begründung dazu: Es besteht grundsätzlich der Bedarf, dass vom Gesetzgeber ein konsistentes Regelwerk zur Systemverantwortung geschaffen werden müssen, insbesondere gilt dies für Haftungsfragen in Fällen von Lastabwürfen.	Wir bitten die Bestimmung wie folgt anzupassen: Die Haftung richtet sich nach den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen und ist auf den entstandenen Schaden begrenzt. Die Haftung ist ausgeschlossen für leichte Fahrlässigkeit. Die Haftung für entgangenen Gewinn, mittelbare Schäden, Folgeschäden und bei Force Majeure ist ausgeschlossen, soweit nicht wegen Absicht oder grober Fahrlässigkeit gehaftet wird. Dieser Ausschluss gilt im Rahmen des gesetzlich Zulässigen auch für Ansprüche aus ausservertraglicher Haftung und für reine Vermögensschäden. Haftungsfragen im Zusammenhang mit automatischen oder manuellen Lastabwürfen sind davon ausgenommen.	N	teilweise/partiellement	Swissgrid ist für den stabilen Netzbetrieb verantwortlich und kann gemäss Art. 20 Abs. 2 Bst. c StromVG bei Gefährdung des stabilen Netzbetriebs die notwendigen Massnahmen anordnen bzw. ist verpflichtet dies zu tun. Aus der pflichtgemässen Erfüllung ihrer Aufgaben kann Swissgrid keine Haftung und somit auch keine Schadenersatzansprüche Dritter gegen den Netznutzer übernehmen.
5. Haftung	Vgl. Anmerkung zu Ziff. 2.2, vertragliche Schadloshaltung für manuelle und automatische Lastabwürfe	Ergänzung am Ende von Ziff. 5:[pflichtgemässer Dienstausbübung entsteht], mit Ausnahme der Schadloshaltung des Netznutzers für die Abwehr und den Ersatz von Schadenersatzansprüchen Dritter aufgrund manueller und automatischer Lastabwürfe.	N	nein/non	Swissgrid ist für den stabilen Netzbetrieb verantwortlich und kann gemäss Art. 20 Abs. 2 Bst. c StromVG bei Gefährdung des stabilen Netzbetriebs die notwendigen Massnahmen anordnen bzw. ist verpflichtet dies zu tun. Aus der pflichtgemässen Erfüllung ihrer Aufgaben kann Swissgrid keine Haftung und somit auch keine Schadenersatzansprüche Dritter gegen den Netznutzer übernehmen.
5. Haftung			J	-	-
5. Responsabilité	« La responsabilité s'appuie sur les dispositions légales applicables et est limitée au dommage occasionné. ». Ajout d'une précision au niveau des dommages occasionnés pour éviter les différentes interprétations.	« La responsabilité s'appuie sur les dispositions légales applicables et est limitée au dommage direct occasionné. »	V	nein/non	Dans la deuxième phrase, la responsabilité est explicitement exclue, notamment pour les dommages indirects et les dommages consécutifs. La clause de responsabilité est donc pertinente.
5. Responsabilité	Nous souhaitons que le dol soit précisé. Nous demandons également qu'une responsabilité pour dommages indirects soit prévue en cas de dol ou de négligence grave. Nous ne pouvons enfin accepter le blanc-seing donné à Swissgrid agissant dans le cadre de ses tâches. Voir la proposition ci-après :	L'étendue de la responsabilité est conforme aux dispositions applicables de la législation en matière d'électricité et aux autres dispositions impératives en matière de responsabilité civile. Toute responsabilité allant au-delà de ces dispositions et toute responsabilité pour faute légère sont exclues. Les Parties ne peuvent notamment pas demander la réparation d'éventuels dommages directs ou indirects dus aux variations de tension et de fréquence, aux perturbations de réseau, aux interruptions ou restrictions de l'exploitation du réseau ou de l'approvisionnement en électricité, sauf en cas de négligence grave ou de dol de l'autre partie. Un chef de responsabilité en application de la loi fédérale sur la responsabilité du fait du produit est toutefois réservé.	N	nein/non	Dans la deuxième phrase, la responsabilité est explicitement exclue, notamment pour les dommages indirects et les dommages consécutifs. La clause de responsabilité est donc pertinente. Swissgrid est responsable de l'exploitation stable du réseau et en vertu de l'art. 20 al. 2 let. c LAPeI, peut ou a l'obligation d'ordonner les mesures nécessaires lorsque la stabilité du réseau est menacée. Swissgrid ne peut assumer aucune responsabilité en lien avec l'exécution conforme de ses tâches et, de ce fait, n'accepter aucune prétention en dommages-intérêts de tiers à l'encontre de l'utilisateur du réseau.
5. Responsabilité	Globalement le chapitre est trop "léger".		V	nein/non	Aucune évaluation n'est possible en l'absence de proposition d'amélioration concrète.
5. Responsabilité	L'étendue de la responsabilité est conforme aux dispositions applicables de la législation en matière d'électricité et aux autres dispositions impératives en matière de responsabilité civile. Toute responsabilité allant au-delà de ces dispositions et toute responsabilité pour faute légère sont exclues. Les Parties ne peuvent notamment pas demander la réparation d'éventuels dommages directs ou indirects dus aux variations de tension et de fréquence, aux perturbations de réseau, aux interruptions ou restrictions de l'exploitation du réseau ou de l'approvisionnement en électricité, sauf en cas de négligence grave ou de dol de l'autre partie. Un chef de responsabilité en application de la loi fédérale sur la responsabilité du fait du produit est toutefois réservé.		V	nein/non	Dans la deuxième phrase, la responsabilité est explicitement exclue, notamment pour les dommages indirects et les dommages consécutifs. La clause de responsabilité est donc pertinente.
5. Responsabilité	3ème ligne "... ainsi que ceux dus à une faute légère et moyenne" : à biffer.	Biffer cette partie de phrase.	N	nein/non	La nouvelle limitation de la responsabilité s'applique de la même manière pour les deux parties. L'exclusion de la responsabilité pour faute légère et moyenne correspond à la pratique dans la branche. L'ancienne version de la clause de responsabilité a également exclu l'exclusion pour la faute légère et moyenne («négligence grave ou actes fautifs intentionnels» a contrario).
6. Durée et résiliation du contrat	§1 Forme du français	Le présent contrat entre en vigueur au moment où débute l'utilisation du réseau de transport [...]	V	ja/oui	Cette précision sera volontiers reprise dans le texte.
6. Durée et résiliation du contrat			J	-	-

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
6. Durée et résiliation du contrat	Le début du contrat doit être prévu à sa signature. Que se passe-t-il en outre si le contrat de raccordement est conclu par d'autres entités juridiques ?		V	Info	Lors du remplacement des contrats actuels, l'expression «entre en vigueur le JJ.MM.AAAA» sera employée. L'utilisation du réseau suppose l'existence d'un contrat de raccordement au réseau en vigueur. Toutefois, peu importe que les parties du contrat de raccordement au réseau et du contrat d'utilisation du réseau soient identiques.
6. Durée et résiliation du contrat	1er para/2ème ligne Attention : lien entre Contrat de raccordement et Contrat d'utilisation. Les parties au contrat peuvent être différentes. Cf. remarques sous 1.1 et sous 2.2 ci-dessus.	Structure et hiérarchie contractuelle à définir et formaliser.	N	Info	Il est vrai qu'il peut y avoir deux partenaires contractuels différents. Si c'est le cas, les deux doivent s'entendre et régler contractuellement les échanges d'informations nécessaires.
6. Vertragsdauer und Kündigung	Entsprechend den alten ABG	Bei Änderungen der gesetzlichen und / oder wirtschaftlichen Rahmenbedingungen, die sich wesentlich auf die Grundlagen des Netznutzungsvertrages auswirken, verpflichten sich die Parteien, über eine Anpassung des Netznutzungsvertrages zu verhandeln	N	Info	Sie beziehen sich auf die Änderungen der gesetzlichen Rahmenbedingungen, die in Ziffer 12.1 erfasst sind. Ergeben sich aus Vertragsanpassungen Änderungen der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen, besteht für den Netznutzer nach Ziffer 12.3 ein Kündigungsrecht. Darüber hinaus gilt für den Netznutzer immer das Kündigungsrecht gemäss Ziffer 6.
6. Vertragsdauer und Kündigung	[§3] Der Absatz ist für beide Parteien zu formulieren, da auch bei Konkurs von Swissgrid eine sofortige Kündigung durch den Netznutzer möglich sein müsste oder ganz zu streichen, da dieser sowieso gegen die Gewährleistung der Versorgung gemäss StromVG stösst und Swissgrid eine Sicherheit im Sinne der Vorschriften des Konkursrechts verlangen kann.	Formulierungsvorschlag: "Wird über eine der Parteien der Konkurs eröffnet oder ein sonstiges Insolvenzverfahren, insbesondere Nachlassstundung oder Konkursaufschub eingeleitet oder erklärt sich die Partei als zahlungsunfähig, ist die andere Partei berechtigt, diesen Vertrag mit sofortiger Wirkung aufzulösen."	V	nein/non	Der Netznutzer hat ein Kündigungsrecht. Dieses kann er auch im Konkursfall von Swissgrid ausüben. Demgegenüber hat Swissgrid kein solches Kündigungsrecht. Zudem muss der Netznutzer erst nach erfolgter Netznutzung bezahlen. Damit ist das Risiko des Netzanschlussnehmers übersichtlich.
6. Vertragsdauer und Kündigung	Zum dritten Absatz ("Konkurs"): Dieser Bestimmung kann nicht zugestimmt werden und ist daher ist diese zu streichen. Es gilt die Stromversorgungsgesetzgebung. Der Versorgungsauftrag des VNB muss ausgeübt werden können.	Dritter Absatz streichen	N	nein/non	Die Regelung wurde unverändert aus dem bisherigen Netznutzungsvertrag übernommen. Im Falle eines Konkurses des Netznutzers kann er seinen Versorgungsauftrag selbst nicht mehr erfüllen. Swissgrid muss die Möglichkeit haben, den Vertrag sofort aufzulösen, um mit einem Nachfolger einen neuen Netznutzungsvertrag abzuschliessen.
6. Vertragsdauer und Kündigung	Neuer Vertrag löst alten NNV ab. Vertragsbeginn müsste dann konsequenterweise entweder ab Vertragsunterschrift oder ab Ablösedatum sein.	Abs. 1: Dieser Vertrag tritt per TT.MM.JJJJ in Kraft?	V	ja/oui	Bei Ablösung bisheriger Verträge wird «tritt auf den TT.MM.JJJJ in Kraft» verwendet. Die Netznutzung setzt einen gültigen Netzanschlussvertrag voraus. Es spielt jedoch keine Rolle, ob die Parteien des Netzanschlussvertrages und des Netznutzungsvertrages identisch sind.
6. Vertragsdauer und Kündigung	Streichen oder Gegenseitigkeit ergänzen: Wird über den Netznutzer der Konkurs eröffnet oder ein sonstiges Insolvenzverfahren, insbesondere Nachlassstundung oder Konkursaufschub eingeleitet oder erklärt er sich als zahlungsunfähig, ist Swissgrid berechtigt, diesen Vertrag mit sofortiger Wirkung aufzulösen. - Versorgungssicherheit? - Recht auf Grundversorgung?		V	nein/non	Die Regelung wurde unverändert aus dem bisherigen Netznutzungsvertrag übernommen. Im Falle eines Konkurses des Netznutzers kann er seinen Versorgungsauftrag selbst nicht mehr erfüllen. Swissgrid muss die Möglichkeit haben, den Vertrag sofort aufzulösen, um mit einem Nachfolger einen neuen Netznutzungsvertrag abzuschliessen.
6. Vertragsdauer und Kündigung			J	-	-
6. Vertragsdauer und Kündigung	Bisher: Wird über den Netznutzer der Konkurs eröffnet oder ein sonstiges Insolvenzverfahren, insbesondere Nachlassstundung oder Konkursaufschub eingeleitet oder erklärt er sich als zahlungsunfähig, ist Swissgrid berechtigt, diesen Vertrag mit sofortiger Wirkung aufzulösen.	ändern: ..., diesen Vertrag mittels eingeholter EICom-Verfügung zu beenden.	N	nein/non	Diese Bestimmung wurde direkt aus den Allgemeinen Bedingungen zur Netznutzung in den Netznutzungsvertrag übernommen. Materiell ergibt sich gegenüber dem alten Netznutzungsvertrag damit keine Änderung. Swissgrid hält es für gerechtfertigt, den Vertrag bei Insolvenz oder Zahlungsunfähigkeit des Netznutzers kündigen zu können. Die Einleitung eines Verfahrens bei der EICom wäre angesichts der Dringlichkeit zu langwierig und nicht sachgerecht.
7. Succession juridique	Premier paragraphe de la page: La formulation en français n'est pas idéale.	Chaque partie ne peut refuser de donner son accord au transfert que si le successeur juridique n'est pas en mesure de satisfaire aux obligations du présent contrat.	V	ja/oui	Cette précision sera volontiers reprise dans le texte.
7. Rechtsnachfolge			J	-	-
7. Rechtsnachfolge	Abs. 2 trägt der konzerninternen Übertragung zu wenig Rechnung.	Ergänzung letzter Absatz: Jede Partei kann die Zustimmung nur verweigern, wenn der Rechtsnachfolger nicht in der Lage ist, die Verpflichtungen aus diesem Vertrag zu erfüllen. Davon ausgenommen sind in jedem Falle und unabhängig von der Art konzerninterne Übertragungen bzw. Rechtsnachfolgen.	V	nein/non	Konzerngesellschaften sind eigene juristische Personen. Aus diesem Grund erfolgt keine Sonderbehandlung von konzerninterner Rechtsnachfolgen. Regelung entspricht inhaltlich der Regelung im Netzanschlussvertrag.
7. Rechtsnachfolge			J	-	-
7. Rechtsnachfolge	Konzerninterne Übertragungen sind vom Zustimmungserfordernis auszunehmen.	Abs. 2:.....und die andere Partei der Übertragung des Vertrages zugestimmt hat. Ausgenommen hiervon sind konzerninterne Übertragungen.	N	nein/non	Konzerngesellschaften sind eigene juristische Personen. Aus diesem Grund erfolgt keine Sonderbehandlung von konzerninterner Rechtsnachfolgen. Regelung entspricht inhaltlich der Regelung im Netzanschlussvertrag.
7. Succession juridique			J	-	-
7. Succession juridique	Prévoir un délai de 3 mois.	Prévoir un délai de 3 mois.	N	nein/non	La demande souhaitée n'est pas claire. Pour Swissgrid, la réglementation est claire.
8. Confidentialité et protection des données	Souhait d'ajouter également la confidentialité aux deux parties pour ce type de données : « Les données nécessaires à l'exploitation ne peuvent être transmises qu'aux seules fins de l'exécution des processus opérationnels. Les destinataires des données sont tenus à la confidentialité par l'utilisateur du réseau. ». En outre, de quels types de données parlons-nous (données d'exploitation)? Qui sont les destinataires des données?	« Les destinataires des données sont tenus à la confidentialité par les parties. ».	V	nein/non	Le décompte de l'utilisation du réseau est basé uniquement sur les données de l'utilisateur du réseau. Swissgrid ne transmet aucune donnée à des tiers dans le cadre de la mise en œuvre de l'utilisation du réseau. C'est la raison pour laquelle il n'en résulte pour Swissgrid aucune autre obligation de confidentialité.
8. Confidentialité et protection des données	Art. 8 alinéa 6 : Nous nous opposons à ce que Swissgrid soit autorisée à utiliser les données acquise "dans le cadre de mandats que lui ont confiés des autorités". Cette mention ne repose pas sur une base légale suffisante et nous mettrait nous-même en porte-à-faux avec la LPD et plus particulièrement la nouvelle LPD.		N	nein/non	Swissgrid a besoin de la fourniture de données pour calculer la rétribution de l'utilisation du réseau. Dans le cas contraire, la rétribution de l'utilisation du réseau ne peut être calculée correctement (au détriment de l'utilisateur du réseau). En renvoyant aux lois applicables, les bases légales à cet effet sont citées.
8. Confidentialité et protection des données	6ème para/3ème ligne Les différents clauses sont aussi à prévoir, par principe de réciprocité et d'équilibre du contrat, pour pour l'utilisateur du réseau ... et non que pour Swissgrid.		V	nein/non	Le décompte de l'utilisation du réseau est basé uniquement sur les données de l'utilisateur du réseau. Swissgrid ne transmet aucune donnée à des tiers dans le cadre de la mise en œuvre de l'utilisation du réseau. C'est la raison pour laquelle il n'en résulte pour Swissgrid aucune autre obligation de confidentialité.
8. Confidentialité et protection des données	7ème para Selon cette disposition (7e paragraphe), l'utilisateur du réseau approuve (autorise) Swissgrid à échanger des informations avec des tiers. Cette disposition doit également être valable pour l'utilisateur du réseau.	Compléter la formulation : De plus, les parties déclarent approuver l'échange par l'autre partie d'informations avec des tiers (p.ex. autres utilisateurs du réseau, ...) nécessaires à la réalisation du présent contrat.	N	nein/non	Le décompte de l'utilisation du réseau est basé uniquement sur les données de l'utilisateur du réseau. Swissgrid ne transmet aucune donnée à des tiers dans le cadre de la mise en œuvre de l'utilisation du réseau. C'est la raison pour laquelle il n'en résulte pour Swissgrid aucune autre obligation de confidentialité.
8. Vertraulichkeit und Datenschutz	Abs. 6 und 7: Beide Parteien sollen die gleichen Rechte haben.	Abs. 6: Eine Verwendung von Daten im Rahmen der Aufgaben der Parteien gemäss dem geltenden...Abs 7: Ausserdem stimmen die Parteien dem im Zusammenhang mit der Erfüllung dieses Vertrages erforderlichen Informationsaustausch zwischen Swissgrid und Dritten resp. dem Netznutzer und Dritten (?) zu	N	nein/non	Die Abrechnung der Netznutzung basiert einzig auf den Daten des Netznutzers. Im Rahmen der Umsetzung der Netznutzung gibt Swissgrid keine Daten an Dritte weiter. Aus diesem Grund ergeben sich für Swissgrid keine weiteren Vertraulichkeitsverpflichtungen.
8. Vertraulichkeit und Datenschutz			J	-	-

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
8. Vertraulichkeit und Datenschutz	Absatz 4 Rechtschreibfehler ist anzupassen; Absatz 6 ("Eine Verwendung von Daten..."); Dieser Absatz führt nur zu Doppelpurigkeiten und ist zum Teil nicht korrekt. Es wird weiter oben in Art. 8 schon gesagt, dass Daten aufgrund einer gesetzlichen Verpflichtung oder behördlichen Anordnung weitergegeben werden dürfen. Eine weitere Erläuterung braucht es nicht.	Absatz 4 "Die Parteien anerkennen ausdrücklich, dass die Geheimhaltungspflicht auch nach Auflösung des Vertragsverhältnisses gilt, und zwar ungeachtet der Gründe für die Auflösung und von wem das Vertragsverhältnis aufgelöst wurde."; Absatz 6: streichen	N	teilweise/partiellement	Der Rechtschreibfehler in Absatz 4 wird korrigiert. Absatz 6: Dieser Absatz (Verwendung) geht weiter als Absatz 2 (Weitergabe) und ist daher nötig.
8. Vertraulichkeit und Datenschutz			J	-	-
8. Vertraulichkeit und Datenschutz	streichen (ist im neuen 1.4 enthalten): Ausserdem stimmt der Netznutzer dem im Zusammenhang mit der Erfüllung dieses Vertrages erforderlichen Informationsaustausch zwischen Swissgrid und Dritten (z.B. andere Netznutzer, Messdienstleister oder Verteilnetzbetreiber) zu.		V	nein/non	Rückfrage beim Vernehmlassungsteilnehmer ergab, dass dieser Punkt ignoriert werden kann.
8. Vertraulichkeit und Datenschutz			J	-	-
9. Forme écrite	inutile à notre sens, à biffer.		N	nein/non	Cette partie améliore la clarté.
9. Forme écrite	1er para/2ème ligne La phrase "Cela s'applique également à la modification de la présente disposition" est inutile car la phrase précédente traite de l'ensemble du contrat.	Effacer cette phrase.	N	ja/oui	
9. Schriftform			J	-	-
9. Schriftform			J	-	-
9. Schriftform			J	-	-
10. Clause de sauvegarde			J	-	-
10. Salvatorische Klausel			J	-	-
10. Salvatorische Klausel			J	-	-
10. Salvatorische Klausel			J	-	-
11. Interlocuteurs pour les communications			J	-	-
11. Kontaktstellen für Mitteilungen			J	-	-
11. Kontaktstellen für Mitteilungen	Anpassungen, welche rechtlich bindend sind, müssen in Schriftform bzw. mittels Brief gemacht werden. Email genügt nur bei generellen Informationen. Der Absatz ist dahingehend zwingend anzupassen.	Mitteilung per eingeschriebenem Brief	N	teilweise/partiellement	Zwingende Formvorschriften gibt es für Mitteilungen zum Netznutzungsvertrag nicht. Eine Mitteilung per E-Mail kann daher für rechtlich bindende Dokumente vereinbart werden. Dem Anliegen wird aber insofern entsprochen, als auch schriftliche Mitteilungen zugelassen werden.
11. Kontaktstellen für Mitteilungen			J	-	-
11. Kontaktstellen für Mitteilungen			J	-	-
12. Adaptation du contrat			J	-	-
12. Adaptation du contrat	Art. 12.1 : droit de révision unilatéral de Swissgrid. Cette clause est inacceptable. Nous sommes conscients que la loi prévaudra en cas de divergences, il va sans dire que nous la respecterons. Nous ne pouvons en revanche pas accepter une modification unilatérale (impliquant une interprétation de la loi par Swissgrid et non pas un juge que nous pourrions contester) cela qui plus est dans un délai très court de 30 jours/immédiat. L'art. 12.2 est encore plus problématique à notre sens. Nous ne pouvons accepter que Swissgrid juge unilatéralement de ce qui serait un intérêt justifié et modifie unilatéralement le contrat. Cette clause doit être biffée. La clause 12.3 n'a pas de sens non plus à notre sens.	biffer	N	teilweise/partiellement	12.1: Cette section est nécessaire pour pouvoir suivre le plus rapidement possible les lois ou les ordonnances et/ou les décisions juridiquement contraignantes des tribunaux et, le cas échéant, de l'ECom avec le contrat d'utilisation du réseau, la fiche tarifaire et la fiche de données. Les autres parties intégrantes du contrat sont les documents de la branche et adaptées à ces lignes directrices. Le délai a été prolongé de 30 jours à trois mois. 12.2: Cette section est nécessaire pour que Swissgrid puisse réaliser et imposer des adaptations pour accomplir ses tâches légales. Les autres parties intégrantes du contrat sont les documents de la branche et adaptées à ces lignes directrices. Le délai a été prolongé de 30 jours à trois mois. Les utilisateurs du réseau seront consultés en amont. 12.3: Sera supprimé.
12. Adaptation du contrat	1er para/1ère ligne Equilibre du contrat: enlever la possibilité pour swissgrid de modifier unilatéralement le contrat. Est-ce un contrat ou une ordonnance ?	Enlever cette possibilité.	N	nein/non	12.1: Cette partie est nécessaire pour pouvoir suivre le plus rapidement possible les lois ou les ordonnances et/ou les décisions juridiquement contraignantes des tribunaux et, le cas échéant, de l'ECom. Les autres parties intégrantes du contrat sont les documents de la branche et adaptées à ces lignes directrices.
12. Anpassung des Vertrags	Die Klausel 12 wird von Seiten [...] abgelehnt. Sie ist einseitig formuliert zu Gunsten von Swissgrid. Gerne stellen wir uns zur Verfügung um die Klausel gemeinsam mit Swissgrid neu zu formulieren.	Absatz 12 in Zusammenarbeit mit den Netznutzern neu formulieren.	N	nein/non	12.1: Dieser Abschnitt ist erforderlich, um schnellstmöglich Gesetzen oder Verordnungen und/oder rechtsverbindlichen Vorgaben von Gerichten sowie ggf. der ECom folgen zu können. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. 12.2: Dieser Abschnitt ist erforderlich, damit Swissgrid für die Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben Anpassungen durchführen und durchsetzen kann. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. Netznutzer werden im Vorfeld konsultiert.
12. Anpassung des Vertrags			J	-	-
12.1. Änderungen im Falle von zwingenden Vorgaben		Ganze Ziffer streichen und wie folgt ersetzen: <i>Jede Partei hat das Recht, bei veränderten Bedürfnissen oder bei Änderungen der gesetzlichen und / oder wirtschaftlichen Rahmenbedingungen, eine Anpassung des Netznutzungsvertrages zu verlangen.</i>	N	nein/non	12.1: Dieser Abschnitt ist erforderlich, um schnellstmöglich Gesetzen oder Verordnungen und/oder rechtsverbindlichen Vorgaben von Gerichten sowie ggf. der ECom mit dem Netznutzungsvertrag, dem Tarifblatt und dem Datenblatt folgen zu können. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. Die Frist wurde von 30 Tagen auf 3 Monate verlängert.
12.1. Modifications en cas de prescriptions obligatoires	§1 En cas de prescription obligatoire, le délai de 30 jours pour appliquer de nouveaux prix est insuffisant afin de respecter la "cascade" d'information jusqu'aux plus petits distributeurs. Il faut compter au moins avec un délai de 60 jours et mentionner que cela doit être fait le plus rapidement possible.	Swissgrid est en droit de réviser unilatéralement le présent contrat et ses annexes 1 et 2. Les délais suivants doivent être respectés: - Corps du contrat: 30 jours; - Annexe 1: le plus rapidement possible, mais au plus tard 60 jours avant l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs; - Annexe 2: 30 jours	N	teilweise/partiellement	Les délais ont été prolongés de 30 jours à trois mois.
12.1. Modifications en cas de prescriptions obligatoires	1er para/2ème ligne En cas de modification: préavis de 3 mois et non de 30 jours.	Prévoir un délai de 3 mois.	N	ja/oui	Les délais ont été prolongés de 30 jours à trois mois.
12.1. Modifications en cas de prescriptions obligatoires	2ème para ".. par e-mail ..." --> incohérence avec dispositions de l'article 9 "Forme écrite".	Prévoir la forme écrite.	N	nein/non	Le contrat d'utilisation du réseau doit être conclu par écrit conformément au chiffre 9. Seules les «conditions modifiées» seront envoyées par e-mail.
12.1. Änderungen im Falle von zwingenden Vorgaben	Da der Netznutzer eine Frist von 3 Monaten einhalten muss, sollte das gleiche auch für Swissgrid gelten. (Vgl. Abschnitt 3.1) Sehr pauschal formuliert. Was wären zwingende, sofortige Gründe?	Anpassen in : " [...] Vorlauf von drei Monaten [...]" Soweit es zwingend erforderlich ist, kann eine Anpassung auch mit sofortiger Wirkung erfolgen. --> streichen	N	teilweise/partiellement	Dieser Abschnitt ist erforderlich, um schnellstmöglich Gesetzen oder Verordnungen und/oder rechtsverbindlichen Vorgaben von Gerichten sowie ggf. der ECom mit dem Netznutzungsvertrag, dem Tarifblatt und dem Datenblatt folgen zu können. Die erwähnte Frist wurde von 30 Tagen auf 3 Monate verlängert. Soweit es zwingend erforderlich ist, kann eine Anpassung auch mit sofortiger Wirkung weiterhin notwendig sein.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
12.1. Änderungen im Falle von zwingenden Vorgaben	Eine einseitige Anpassung mit einer 30-tägigen Frist ist nicht akzeptabel. Da eine Kündigung des Netznutzungsvertrages in der Regel auch keine Opportunität darstellt, müssen gewünschte Änderungen wie bisher mit einem Vorlauf von 6 oder 7 Monaten angekündigt werden mit der Möglichkeit, dass der Netznutzer die EICom anruft und die Änderungen prüfen lassen kann.		N	teilweise/partiellement	Die erwähnte Frist wurde von 30 Tagen auf 3 Monate verlängert. Soweit es zwingend erforderlich ist, kann eine Anpassung auch mit sofortiger Wirkung weiterhin notwendig sein. Der Weg zur EICom steht den Netznutzern immer offen.
12.1. Änderungen im Falle von zwingenden Vorgaben	siehe Begründung zu 12	streichen / neu formulieren Siehe auch Änderung zu Klausel 11.	N	nein/non	Abschnitt 12.1 ist erforderlich, um schnellstmöglich Gesetzen oder Verordnungen und/oder rechtsverbindlichen Vorgaben von Gerichten sowie ggf. der EICom mit dem Netznutzungsvertrag, dem Tarifblatt und dem Datenblatt folgen zu können. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. Die Frist wurde von 30 Tagen auf 3 Monate verlängert. Per E-Mail werden nur die «geänderten Bedingungen» kommuniziert. Mitteilungen zum Netznutzungsvertrag sind gemäss Ziffer 11 schriftlich oder per E-Mail (mit Empfangsbestätigung) an die Kontaktadressen gemäss Anhang 2 zu richten.
12.1. Änderungen im Falle von zwingenden Vorgaben	Die Bestimmung, wonach eine Email genügt, wird angesichts der Bestimmung von Ziff. 9 in Zweifel gezogen.	Streichen oder Bestimmung über Schriftlichkeit anpassen.	V	nein/non	Der Netznutzungsvertrag muss gemäss Ziffer 9 schriftlich abgeschlossen werden. Per E-Mail werden nur die «geänderten Bedingungen» kommuniziert.
12.1. Änderungen im Falle von zwingenden Vorgaben	Kapitel ersatzlos streichen.		N	nein/non	Dieser Abschnitt ist erforderlich, um schnellstmöglich Gesetzen oder Verordnungen und/oder rechtsverbindlichen Vorgaben von Gerichten sowie ggf. der EICom mit dem Netznutzungsvertrag, dem Tarifblatt und dem Datenblatt folgen zu können. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. Die Frist wurde von 30 Tagen auf 3 Monate verlängert.
12.1. Modifications en cas de prescriptions obligatoires			J	-	-
12.1. Modifications en cas de prescriptions obligatoires		biffer	N	nein/non	Cette section est nécessaire pour pouvoir suivre le plus rapidement possible les lois ou les ordonnances et/ou les décisions juridiquement contraignantes des tribunaux et, le cas échéant, de l'EICom avec le contrat d'utilisation du réseau, la fiche tarifaire et la fiche de données. Les autres parties intégrantes du contrat sont les documents de la branche et adaptées à ces lignes directrices. Le délai a été prolongé de 30 jours à trois mois.
12.2. Änderungen in anderen Fällen		ganze Ziffer streichen.	N	nein/non	Dieser Abschnitt ist erforderlich, damit Swissgrid für die Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben Anpassungen durchführen und durchsetzen kann. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. Die Frist wurde von 30 Tagen auf 3 Monate verlängert. Netznutzer werden im Vorfeld konsultiert.
12.2. Modifications dans d'autres cas	§2 Il convient de préciser l'intérêt justifié de Swissgrid en faisant référence à une obligation légale. Le délai de 30 jours n'est ni suffisant ni compatible avec les documents de la branche pour l'annonce des tarifs (tarifs mentionnés en annexe 1 du contrat). Les délais fixés par la branche (31 mars) doivent être respectés.	<i>Dans la mesure où elle a un intérêt justifié par une obligation légale, Swissgrid est en droit de réviser unilatéralement le présent contrat et ses annexes 1 et 2. Les délais suivants doivent être respectés:</i> - <i>Corps du contrat: 30 jours;</i> - <i>Annexe 1: 31 mars pour l'année suivante;</i> - <i>Annexe 2: 30 jours</i>	V	teilweise/partiellement	La section 12.2 est nécessaire pour que Swissgrid puisse réaliser et imposer des adaptations pour accomplir ses tâches légales. Le délai cité dans la section 12.2 a été prolongé de 30 jours à trois mois. Les utilisateurs du réseau seront consultés en amont. Swissgrid continuera de publier les tarifs conformément au document de la branche. La présente réglementation s'applique uniquement pour les raisons citées dans la section 12.2.
12.2. Modifications dans d'autres cas	1er para Equilibre du contrat: enlever la possibilité pour swissgrid de modifier unilatéralement le contrat.		N	nein/non	La section 12.2 est nécessaire pour que Swissgrid puisse réaliser et imposer des adaptations pour accomplir ses tâches légales.
12.2. Modifications dans d'autres cas	2ème para En cas de modification: préavis de 3 mois et non de 30 jours.	Prévoir un délai de 3 mois.	V	ja/oui	Le délai cité dans la section 12.2 a été prolongé de 30 jours à trois mois. Il a en outre été clarifié que les utilisateurs du réseau seront consultés au préalable.
12.2. Änderungen in anderen Fällen	Ein berechtigtes Interesse von Swissgrid ist nicht ausreichend um den Vertrag einseitig anzupassen. Für Vertragsanpassungen die nicht auf zwingende Vorgaben zurückgehen (12.1.) braucht es das gegenseitige Einverständnis, also die Unterschriften beider Seiten. Eine Information mit 30 Tagen im Voraus via E-Mail ist zu wenig.	Artikel streichen	N	teilweise/partiellement	Dieser Abschnitt ist erforderlich, damit Swissgrid für die Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben Anpassungen durchführen und durchsetzen kann. Die Frist wurde von 30 Tagen auf 3 Monate verlängert. Netznutzer werden im Vorfeld konsultiert.
12.2. Änderungen in anderen Fällen	Kapitel streichen, "berechtigtes Interesse" ist ein zu unbestimmter Begriff und gibt Swissgrid die Möglichkeit den Vertrag jederzeit zu ändern, da jeder Änderungswunsch auf einem berechtigten Interesse beruhen wird. Genau in solchen Fällen soll eine Verhandlungslösung angestrebt werden, da auch die Netznutzer berechnete Interessen haben können für eine Anpassung.		N	teilweise/partiellement	Dieser Abschnitt ist erforderlich, damit Swissgrid für die Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben Anpassungen durchführen und durchsetzen kann. Die Frist wurde von 30 Tagen auf 3 Monate verlängert. Netznutzer werden im Vorfeld konsultiert.
12.2. Änderungen in anderen Fällen	siehe Begründung zu 12	streichen / neu formulieren	N	nein/non	Dieser Abschnitt ist erforderlich, damit Swissgrid für die Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben Anpassungen durchführen und durchsetzen kann. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. Netznutzer werden im Vorfeld konsultiert.
12.2. Änderungen in anderen Fällen	Die Form der einseitigen Änderung in Abs. 1 ist überbissen und untergräbt das partnerschaftliche Vertragsverhältnis. Für die E-Mail gilt das unter 12.1 Gesagte.	Ganze Bestimmung streichen.	N	nein/non	Dieser Abschnitt ist erforderlich, damit Swissgrid für die Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben Anpassungen durchführen und durchsetzen kann. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. Netznutzer werden im Vorfeld konsultiert.
12.2. Änderungen in anderen Fällen	Kapitel ersatzlos streichen.		N	nein/non	Dieser Abschnitt ist erforderlich, damit Swissgrid für die Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben Anpassungen durchführen und durchsetzen kann. Die anderen Vertragsbestandteile sind Branchendokumente und werden entsprechend deren Richtlinien angepasst. Netznutzer werden im Vorfeld konsultiert.
12.2. Änderungen in anderen Fällen	Aufgrund des partnerschaftlichen Verhältnisses ist das einseitige Änderungsrecht in anderen Fällen durch ein Vorschlagsrecht mit Vetomöglichkeit des Netznutzers zu ersetzen. Bei zwingenden Vorgaben ist das einseitige Änderungsrecht jedoch in Ordnung (Ziff. 12.1)	Neue Formulierung von Ziff. 12.2: In anderen Fällen ist Swissgrid berechtigt, dem Netznutzer eine Änderung des Vertrages inkl. der dazugehörigen Anhänge 1 und 2 vorzuschlagen. Der Netznutzer kann innert 30 Tagen gegenüber der Swissgrid schriftlich erklären, dass er die Änderung nicht akzeptiert. Diesfalls gilt der bestehende Vertrag weiter. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist gilt die Änderung als genehmigt.	N	teilweise/partiellement	Die vorgeschlagene Regelung ist nicht praktikabel. Swissgrid ist angewiesen die Netznutzer gleich und diskriminierungsfrei zu behandeln. Das bedeutet, dass überall gleiche vertragliche Grundlagen bestehen müssen. Netznutzer werden im Vorfeld konsultiert.
12.2. Modifications dans d'autres cas	« Swissgrid est en outre en droit de réviser unilatéralement le présent contrat et ses annexes 1 et 2 pour l'avenir dans la mesure où elle a un intérêt justifié pour une modification du contrat. Swissgrid informe l'utilisateur du réseau par e-mail des conditions modifiées au moins 30 jours? ». Le terme « intérêt justifié » est vague : Est-il possible d'ajouter des exemples?	SIG suggère de : - augmenter le délai à 3 mois en cas de modifications nécessitant la mise en place de mesure par les utilisateurs de réseau (délai de 30 jours considéré comme trop court) ; - limiter le présent article à des modifications des annexes 1 et 2 (pas le présent contrat) : « Swissgrid est en outre en droit de réviser unilatéralement les annexes 1 et 2 » ; - continuer à annoncer les changements de tarifs 1x/année en mars comme actuellement pratiqué ; - ajouter des exemples de ce qu' est un « intérêt justifié ».	N	teilweise/partiellement	- Cette section est nécessaire pour que Swissgrid puisse réaliser et imposer des adaptations pour accomplir ses tâches légales. Le délai a été prolongé de 30 jours à trois mois. Les utilisateurs du réseau seront consultés en amont. - La réglementation doit donc être également valable pour le contrat. - Swissgrid continuera de publier les tarifs conformément au document de la branche. La présente réglementation s'applique uniquement pour les raisons citées dans la section 12.2. - Il s'agit d'une disposition subsidiaire qui s'applique seulement dans des cas exceptionnels. Swissgrid n'a aucun exemple pour le moment. La possibilité doit toutefois être d'ores et déjà prévue dans le contrat.

Kapitel / Chapitre	Kommentar / Commentaire	Vorschlag / Suggestion	Stakeholder Einverstanden J/V – N/N	Angenommen/Accepté ja/oui – nein/non teilweise/partiellement Info	Begründung / Justification
12.2. Modifications dans d'autres cas		biffer	N	nein/non	Cette section est nécessaire pour que Swissgrid puisse réaliser et imposer des adaptations pour accomplir ses tâches légales. Les autres parties intégrantes du contrat sont les documents de la branche et adaptées à ces lignes directrices. Les utilisateurs du réseau seront consultés en amont.
12.3. Kündigung im Falle einer Vertragsanpassung		ganze Ziffer streichen.	N	ja/oui	
12.3. Résiliation en cas d'adaptation du contrat	§1 L'exécution ordinaire du contrat n'est pas possible en cas de résiliation du contrat; il serait préférable de prévoir une clause d'opposition.	[...] à la/aux modification(s) du contrat, <i>il peut s'opposer à l'entrée en vigueur des prescriptions modifiées durant le délai de notification</i> , dans la mesure où cela ne menace pas [...]	N	nein/non	La réglementation proposée ne peut pas être mise en pratique. Swissgrid doit traiter les utilisateurs du réseau de manière égale et non discriminatoire, ce qui suppose d'avoir partout les mêmes bases contractuelles. Par ailleurs, le chiffre 12.3 a été supprimé.
12.3. Résiliation en cas d'adaptation du contrat	1er para Nous sommes en situation de monopole. Cette disposition n'a aucun sens.	Enlever cette disposition, chapitre 12.3	N	ja/oui	
12.3. Kündigung im Falle einer Vertragsanpassung			J	-	-
12.3. Kündigung im Falle einer Vertragsanpassung	siehe Begründung zu 12	streichen / neu formulieren	N	ja/oui	
12.3. Kündigung im Falle einer Vertragsanpassung	Diese Bestimmung ist aus unserer Sicht nicht zweckmässig. Erstens ist mit dem unbestimmten Rechtsbegriff "wesentliche wirtschaftliche Nachteile" nichts Konkretes ausgesagt bzw. wird man sich im Anwendungsfall in den Haaren liegen. Zweitens wird mit der Regelung, wonach eine ordentliche Abwicklung dieses Vertrages nicht gefährdet werden darf, die Kündigungsmöglichkeit gleich wieder ausgehebelt. Unserer Ansicht nach muss dem Vertragspartner, für den Fall, dass die einseitige Änderung in zwingenden Fällen vereinbart wird, ein allgemeines Kündigungsrecht auf den Zeitpunkt der Wirksamkeit der Änderung zustehen. Im schlimmsten Fall kann das eben auch sofort wirksam werden.	Ersatz Absatz 1: Im Falle von Änderungen gestützt auf zwingende Vorgaben, ist der Netznutzer berechtigt, diesen Vertrag zum Wirksamkeitszeitpunkt der geänderten Regelungen zu kündigen.	V	teilweise/partiellement	Ziffer 12.3 wurde gestrichen.
12.3. Kündigung im Falle einer Vertragsanpassung	Kapitel ersatzlos streichen.		N	ja/oui	
12.3. Kündigung im Falle einer Vertragsanpassung	Ergänzung aufgrund der Änderung von Ziff. 12.2.	[...durch die Änderung(en)] im Falle von zwingenden Vorgaben [wesentliche wirtschaftliche Nachteile,...]	V	nein/non	Ziffer 12.3 wurde gestrichen.
12.3. Résiliation en cas d'adaptation du contrat	Ne pas soumettre à condition la possibilité de résiliation suite à une modification du présent contrat (selon § 12.2).	"Suite à la/aux modification(s) du contrat, l'utilisateur du réseau est autorisé à résilier le présent contrat."	V	nein/non	Le chiffre 12.3 a été supprimé.
12.3. Résiliation en cas d'adaptation du contrat		biffer	N	ja/oui	
13. Dispositions finales			J	-	-
13. Schlussbestimmungen			J	-	-
13. Schlussbestimmungen			J	-	-
13.1. Droit applicable et for	Les activités sous-jacentes au contrat proposé découlent tant du domaine du droit privé que du droit administratif. Le fait que le projet de contrat le siège de Swissgrid comme for n'exclut aucunement les procédures en matière de droit administratif (ECom, TAF, TF).		V	ja/oui	Il est exact que la convention d'élection de for ne concerne que les litiges de droit privé. La compétence de l'ECom et des instances de recours n'en est toutefois pas affectée. Il n'est donc pas nécessaire d'adapter le texte du contrat.
13.1. Anwendbares Recht und Gerichtsstand			J	-	-
13.1. Anwendbares Recht und Gerichtsstand			J	-	-
13.1. Droit applicable et for			J	-	-
13.2. Annulations	Unique endroit dans le contrat où il est fait mention de "Contrats d'installation" (Anlageverträge). Réflexion similaire aux points 1.1 et 2.2 ci-dessus. Parties potentiellement différentes entre Contrat de raccordement / Contrat d'utilisation / Contrat d'installation.	Structure, hiérarchie et liens contractuels à définir et formaliser.	N	ja/oui	La référence aux contrats d'installation peut prêter à confusion. C'est pourquoi cette phrase est supprimée.
13.2. Annulations			J	-	-
13.2. Annulations	Attention aux contrat conclus par des entités distinctes.		V	nein/non	L'objection n'est pas claire.
13.2. Annulations	Unklar, genauere Angaben von aufgehobenen Dokumenten explizit erwähnen	Vereinbarungen aufführen, die betroffen sind und aufgehoben werden.	N	nein/non	Rechtlich ist dies nicht erforderlich und es ergäbe sich daraus kein tatsächlicher Mehrwert.
13.2. Aufhebungen			J	-	-
13.2. Aufhebungen	Warum ist der Satz "Vorbehalten bleiben Anlageverträge; diese gelten weiter, soweit sie nicht gegen zwingende gesetzliche Bestimmungen verstossen?" notwendig? Zwischen Netznutzung und Anlagenvertrag existiert unserer Auffassung nach kein Zusammenhang.	Letzten Satz streichen.	V	ja/oui	Der Hinweis auf Anlageverträge kann verwirren. Aus diesem Grund wird dieser Satz weggelassen.